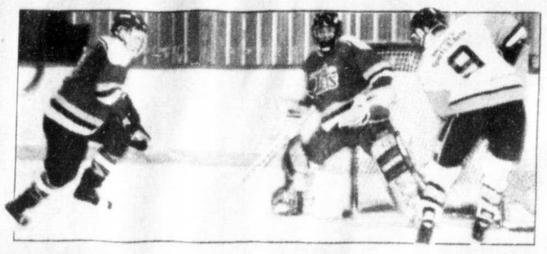
Skating the Bristol way

page 2

Juniors have grim start in '95

page 6



The Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

112th Year, No. 2, Wednesday, January 11, 1995 75¢

Schools on-line with computer networks

Richard Wills
Equity Editor Shawville

Some local schools now have all the necessary equipment to begin launching students into cyberspace.

When students at Pontiac Protestant High School and McDowell Elementary returned to classes this week, they had their first opportunity to make use of their schools' new computer capabilities.

These schools had extra phone lines installed last month to allow them to be connected to computer networks. By using a modem, computers can talk to one another over telephone lines. Groups of computer users can set up networks, which opens a whole new world of communication.

Now that Shawville has local calling to Ottawa, the area has free access to the National Capital Free-Net, a regional non-profit network whose subscribers number more than 33,000 and are increasing by 100 every day.

Subscribers can exchange information, or place messages on a "bulletin board" where they will be spotted by users with similar interests.

The Western Quebec School's Board has its own internal bulletin board, which keeps schools up to date on what's happening within their system.

Beyond that, Free-Net gives one access to the larger Internet, a system that links more than 35 million computers world-wide.

For less than one would pay for cable TV, a computer operator can gain access to information from all over the world.

Don Stevens, who teaches computer classes at PPHS says that on a recent Monday he found himself reading – via the Internet – newspapers published in China the previous Friday.

Several university students who are graduates of PPHS have been using these systems to talk to one another – across Canada or across the ocean – for free.

Awesome

For research purposes, students can use this technology to obtain information that is more up to date than what can be found in books or encyclopedias.

For personal uses, one can can get up-to-date information from users who share their interests.

"There's awesome information here," said PPHS Grade 10 student Jonathan Stewart as he logged onto the Free-Net Monday morning.

So far, he has used it only to catch the latest comments on the previous night's NFL football game or on the future of the Ottawa Rough Riders.

He hopes to soon be able to apply the school's new capabilities to his studies.

"This is a whole new area," says Don Stevens. "Information is hitting us from all over."

Stevens says his aims in the classroom are to keep students abreast of developments in computers, to make them appreciate how fast the technology is developing.

"Most students are challenged by the technology," he observes.

And it does help develop skills in logic and reading. In this way, "It's a motivation that reinforces their other academics," says Stevens.

How it works

When one logs onto the Free-Net, list of 17 possible headings comes into view on the main menu. These choices include topics such as science, government, or social issues.

Under the science heading, one can find entries on everything from jobs of the future to the latest developments in space exploration.

Under the government heading, one can find comments from Free-Net users on topics ranging from gun control to same-sex benefits.

Members of associations as diverse as Scouts Canada and an inventors' club have items listed under their heading.

Pontiac on-line

Under a heading for newspapers, one finds only seven publications from the region listed. One of them is THE EQUITY.

Former EQUITY editor Rosaleen Dickson applauds PPHS for accomplishing what many Ottawa schools have been unable to achieve.

Mrs Dickson has been a Free-Net enthusiast for years, and began serving on the Free-Net board of directors a year ago.

She is moderator for a special interest group dedicated to seniors, seeing that information for them is entered into the Net. On the lighter side, she is a regular participant in an exchange of views among fans of TV's "Coronation Street."

She also enters selections from THE EQUITY each week, including

(Continued on page 5)

BINGO!: The Bryson Lion's Hall was packed last Wednesday for the bi-monthly Bingo. While Bingo is flourishing in Bryson, Quyon and Fort Coulonge, the Shawville and District Kinsmen Club was forced to drop its bingo last month because of low attendance.

-photo Sylvia Bakker

Bingo dies in Shawville, still thriving elsewhere

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

It may have been the wrong night, or perhaps the prize money wasn't big enough. Or maybe Shawville just isn't a bingo town.

Whatever the reason, the crowds just weren't coming to the Kinsmen's twice-monthly bingo, forcing them to shut the doors for good last month.

"We were losing money," says John Beimers, president of the Shawville and District Kinsmen. "There are so many other bingos for people to go to now."

It wasn't too long ago that bingo was the biggest fundraiser for the Kinsmen.

Their Monday-night bingos had no trouble drawing crowds of close to 150 people, pulling in $5,000 or $6,000 per year. When crowds started dwindling, the night was changed to Thursday to boost attendance.

But the final bingo in Shawville, on Dec. 15, drew only 78 people, well short of the 105 needed for the club to break even. The prize money was $1,250.

But why bingos are flourishing in neighboring communities – such as Fort Coulonge, Bryson and Quyon – and not in Shawville, remains a mystery for the organizers.

The Kinsmen are looking for new ways to bring in money to continue to support such community organizations as minor hockey, figure skating, the Bristol, Thorne and Shawville-Clarendon fire departments and the Pontiac Community Hospital.

The club is planning to hold a small winter carnival in February – an activity that has been missing in Shawville for a number of years.

But the carnival will be more of a community service rather than a fundraiser, Beimers says.

Bingo big elsewhere

Down in Quyon, the Citizen's Committee regularly draws good crowds, reports president Nick Matechuk.

And up the line in Bryson, the Lions have little trouble filling their hall every second Wednesday for bingo.

Last year the Lions raised about $15,000 – which went directly back into the community – through their bingos.

"The number one thing is prize money," says Lion Rhéal Sicard, chairman of the bingo. "The nicer the jackpot, the more people you bring in."

Bryson has a regular jackpot of $2,300.

Last Wednesday, bingo players throughout the hall in Bryson cited different reasons for not playing in Shawville: wrong night, not enough prize money.

But there were also some there who were avid players at the Kinsmen's bingo.

"I'm sad to see it go," says Betty Telford, of Shawville.

A regular at the Shawville bingo, she is now making the trek to Bryson to play.

But the biggest jackpot in the Pontiac appears to be Fort Coulonge.

With about $3,000 in prize money handed out twice a week, the bingos – run by the Knights of Columbus on Sunday and the Lions on Thursday – regularly bring in hundreds of people.

"There are a lot of bingo fans here," says Fort Coulonge bingo-caller Luc Sicard.

Phyllis Sloan, of Vinton, talks admiringly of the Fort Coulonge bingo as she marks her numbers in Bryson.

"If you want to have a good bingo, you have to put up the money," she says.

Her key chain says it all: "Bingo players do it for cash."

Local cable companies will consult customers on extra channels

Sylvia Bakker
Equity reporter Pontiac

Cable television giant Rogers Communications Inc. would have been wise to take a lesson in customer service from the tiny rural cable companies.

Subscribers of Rogers in Ottawa were upset at being forced to pay more for seven new Canadian channels – channels a majority of customers don't even want.

The new channels were to be included in the extended cable package – the package more than 90 per cent of customers subscribe to – for a hefty $3.39 price increase.

The only alternative for customers unwilling to pay for the new services was to cancel their extended service and receive only a basic cable package, which excludes many channels including the highly popular The Sports Network (TSN), or cancel their cable altogether.

But angry customers forced the cable monopoly to back down and offer the original extended cable package with only two added channels – the Women's Television Network (WTN) and Reseau de l'Information (RDI) – at a 79 cent increase.

Survey customers

At Pontiac Cable, in Campbell's Bay, customers will be making the decision as to which new channels will be added.

"We're a small company," says Pontiac Cable director Jean Landry. "We try to make people happy."

And with only 500 subscribers, the company can't afford to lose any customers who are upset with service.

Customers will soon receive a survey, asking them to rate which channels they would prefer. The list will include channels recently approved by the Canadian Radio Television-Communications (CRTC).

These channels are: The Discovery Channel (science and nature programming), the New Country Network (24-hour country music videos), The Life Network (personal interest shows, Bravo! (arts programming), Showcase (Canadian reruns), WTN, and RDI (a French-language equivalent of Newsworld).

Shawville Cable is considering adding the Discovery channel and the American station, Fox.

"We're just considering it right now," says Shawville Cable's Pat Moorehead.

Like Pontiac Cable, the Shawville company says it will contact customers first before adding any channels or raising any rates.

No plans for CMD

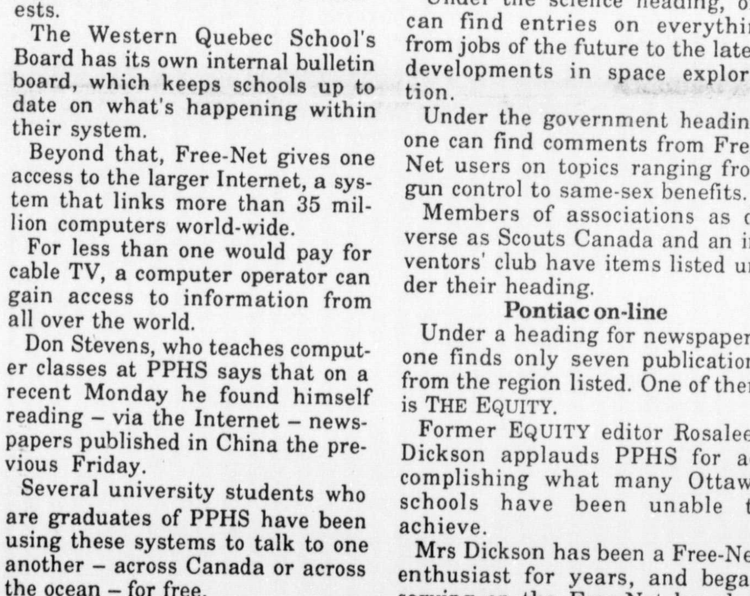
Jim Chugg, of CMD Cable in Fort Coulonge, says his company has no plans to add more channels.

"We're sitting tight," he says. "People are not complaining with (the package) they have."

Rates for the three companies are similar – about $25 per month for basic service, and about $36 for a package including The Movie Network.

All three carry similar channels now – TSN, the Nashville Network, and a variety of American stations.

Rogers added the new channels to comply with CRTC regulations stipulating the number of Canadian channels a cable company must broadcast.



-photo Sylvia Bakker

First to arrive in '95

1995'S FIRSTBORN: Quinn Germain O'Brien was the first baby born in 1995 at Pontiac Community Hospital. Although he was due on New Year's Day, Quinn delayed his arrival a few days until Jan. 4 at 6:28 a.m. Weighing in at 9 pounds, 1 ounce, Quinn is proudly welcomed by parents, Louise and Thomas, and big brothers, James (left), 6, and Phillipe, 3, all of Vinton.

Waltham renovating town hall through Infrastructure Program

Richard Wills
Equity Editor Waltham

The Municipality of Waltham and Bryson is planning to renovate its town hall, at a cost to the municipality of about $63,000.

The federal and provincial governments will help out on the project, with each higher level of government contributing $22,213. The total cost of the renovation is estimated to be around $108,000

Council hopes the job can be completed by August of this year.

The government contribution is made through the federal-provincial Infrastructure Program, a $1.575 million program introduced by the Chrétien Liberals.

The renovations will include the construction of a 20-foot-by-66-foot addition, which will significantly enlarge the size of the community hall.

Public washrooms will be enlarged, and a new kitchen and cloakroom built upstairs. The ventilation system will be upgraded and access provided for handicapped people.

New municipal offices and council chambers will be built in the basement.

The hall, which was built sometime in the 1940's, was last renovated in 1968.

Overlooking lake

Waltham & Bryson Mayor Paul Ryan says he hopes to see a patio built onto the rear of the hall, overlooking Waltham Lake.

The municipality plans to continue cleaning up and developing the small lake, 80 per cent of which is on municipal land.

The town's efforts to buy up the excess land from the Pontiac Trail, which runs alongside the lake, have been thwarted.

Mayor Ryan had even gone so far as to drive to Campbell's Bay with a cheque in hand, only to be told by MRC employees that the property in question could not be bought until the land-use plan for the Trail was complete.

The Pontiac Trail is the former CPR railway right-of-way, which now belongs to Pontiac MRC and is being developed as a tourist corridor.

Where the line runs through a village, the extra width that once provided space for a station yard when the railway was in operation, is not need for the Trail, and so is being offered for sale to the villages through which it runs.

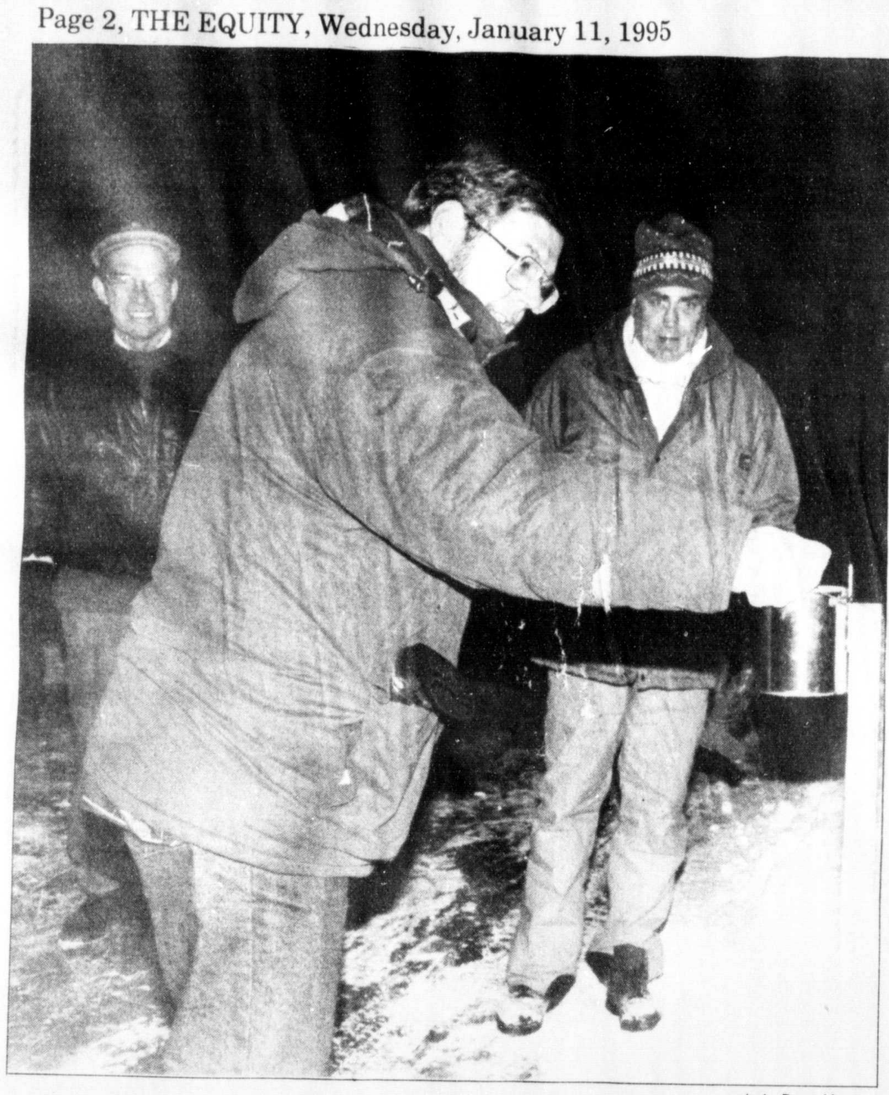


photo Dave Moore.

LIGHTING THE WAY: Pontiac MP, Robert Bertrand officially opens the Bristol Skating Promenade by lighting a few of the many torches that line the rink. At just over a mile, it is the longest rink in the Pontiac and has a heated chalet for changing to and from skates. It also connects to a cross-country ski trail that connects the Norway Bay Wharf to the village of Bristol to the west and the east, the Bristol Town Hall.

Mill accident under investigation

Sylvia Bakker
Equity reporter Davidson

Last month's electrocution accident at Davidson Mill is being investigated by the provincial Occupational Health and Safety Board (the Commission de la santé et de la securité du travail – CSST) and the Régie du Bâtiment du Quebec.

While working on a roof at the mill on Dec. 15, Phillipe Graveline, 41, of Fort Coulonge, was hit with 14,000 volts when a piece of tin he was holding touched power lines.

Only one month before, Thomas Duval, 38, of Calumet Island, was also struck with 14,000 volts at the exact same spot.

Both men, who were working for the contractor Do It All Construction at the time, survived, although Graveline's arm was amputated afterwards.

Although CSST officials could not comment specifically on the Davidson Mill case because the investigation is ongoing, in general the board is called into an accident for one of four reasons.

If a worker dies, is not able to work for more than 10 days, if two or more workers are involved and cannot return to work the next day, or if there are damages totalling more than $500,000 in a work-related accident, the CSST is required to investigate.

"We look at what happened, was it possible to avoid the accident? Was the law broken?" explains Chantal Lafrance, CSST's director of health and safety.

If the investigation determines the employer was at fault in the accident, the employer can be fined or taken to court, Lafrance says.

Regardless of who was at fault, the employer must reimburse the worker for the first 14 days.

After that, the CSST kicks in and "directly reimburses the employee as long as he is unable to work," Lafrance says.

Even if the employer is not registered with the CSST, the worker is still covered.

However, if an employer is not registered and an employee receives compensation from the CSST the employer must reimburse the CSST.

Régie will visit

The Régie du Bâtiment – the board responsible for ensuring private power lines meet certain standards – is expected to visit the mill this week to inspect the conditions of the lines, says Leon Martin, regional director of the Régie.

If the mill is found to be in violation of any of these standards, they will be ordered to correct the situation within 30 days, Martin says.

When the Régie is at the site, they will also be inspecting the contractor and sub-contractor of the work, to ensure they were operating with proper licenses.

Meanwhile, Graveline is still recuperating at the Ottawa General Hospital and Duval is slowly recovering at home with the help of his nurse wife.

Promenade part of River concept

Richard Wills
Equity Editor Norway Bay

The opening of Pontiac's longest skating rink in Norway Bay is in keeping with Bristol's plans for the Ottawa River, says Mayor Jack Graham.

On Saturday, upwards of 350 people from all over Pontiac and beyond turned out for the official opening of the Bristol Skating Promenade, a mile-long rink that extends from the wharf downstream along the shores of Norway Bay.

Municipal workers are working on better ways of maintaining such a large ice surface, and weather has made the connecting ski trails hard to groom, but in all, "Saturday night went very well," said the mayor afterward.

For now, the Promenade will be open Wednesdays through Saturdays, with the torches being lit for night skating on the weekends only.

Park improvements

By the time the ice is off in the spring, the municipal council hopes to be at work on extensive improvements to Maclellan Peace Park, adjacent to the newly-renovated wharf. But, Bristol's plans for the Ottawa River extend further than this.

Five kilometres downstream is a 137-acre tract of land with tall pines and 450 feet of fine sand beach.

Bristol council bought the land from Stone Container Corporation last fall for $60,000, and are considering various options for developing it.

The lot, located between Pontiac Station and Union Village, represents "Mother Nature at her best" says Mayor Graham.

All these developments fit in with the commonly-held vision of the Ottawa River as a major potential for tourism in Pontiac.

"The river is a natural," says the mayor. "I think it's going to be the future."

Area showing of world wide pictures' new film "Scars that heal"

Dave Roever was a young soldier in Vietnam when over forty percent of his skin was burned off by a grenade exploding in his hand. He went blind in his right eye and deaf in his right ear.

Roever's amazing testimony about not only his physical recovery, but his emotional and spiritual healing is one of the most dramatic you may ever see or hear. Through the faithfulness of God and the loving support of his wife, Brenda, he has experienced a restoration so complete that his message has been heard around the world – a message that can bring healing for the deep emotional, mental and spiritual scars tormenting today's generation.

Scars that heal shares this unforgetable true story through Dave Roever's own words. While on the outside, he remains scarred from the grenade, he says, "My soul is not scarred. My spirit is not patched together...I'm proud of my scars and stripes. Maybe my life hasn't been easy but these scars tell a story."

Scars that heal is a brand-new documentary-style film with dramatic reinactments from World Wide Pictures, the motion picture ministry of the Billy Graham Evangelistic Association.

Pastor Richard Gray and the members of Bethel Pentecostal Church would like you to attend this outstanding new film: World Wide Pictures' *Scars That Heal* on Sunday, January 22, at 7:00 p.m.

For more information, please call the church office at 647-2555.

Come Worship With Us

Anglican
Pontiac Anglican Churches
Rev Carolyn Langford 648–2949
St James Otter Lake Closed
St Thomas Bristol 9:00 am
St George Campbell's Bay
Second Sunday 11:00 am
Fourth Sunday 9:30 am
St George Portage du Fort 11:00 am
Parish of Clarendon
Rev Sally Gadd 647–2475
All Sundays
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Paul Shawville 11:00 am
St George Thorne Centre 11:00 am
St Matthew Charteris 9:30 am
Parish of Quyon
St Luke Eardley Closed for Winter
St John Quyon 10:30 am.

Associated Gospel
Mr Laird Hamilton 647–3542
Meeting at the PPHS
Sunday Service &
Sunday School 10:00 am
Mid–week programs for all ages

Baptist
Otter Lake
For information 453–7688
Sunday Service 11:00 am
Sunday School 10:00 am

Church of Faith, Praise & Prayer
Campbell's Bay
Pastors: Rheal & Sharon Rivest
648–2929
Sunday Service 2:00 pm
Bible Study Wednesday 7:30 pm
Prayer Meeting Saturday 7:00 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor: John Foley
Sunday Worship 9:00 am
Tue. Prayer & Bible Study 7:00 pm
Tue. Kids Club 6:15 pm

Lutheran
Ladysmith Area
Rev Carl Kappes 647–5848
Zion and St John
Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 & 11 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Pastor Garry Hobbs 647–2335
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am
Shawville
Rev Richard Gray 647–2555
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00 pm
Tue. KID'S CO. 6:30 pm
Wed. Bible Study 7:30 pm

Presbyterian
Rev Gordon H. Fresque 683–2608
Bristol Memorial
Worship & Sunday School 9:30 am
Fort Coulonge St Andrew's
Worship Service 11:30 am

Roman Catholic
Bristol Mines: St Edward
Rev Fr Peter G. Proulx 647–5562
Mass Saturday 7:30 pm
Mass Sunday 9:00 am
& 11:00 am
Bryson: Immaculate Conception
Rev Fr Merlyn Ethier 648–5898
Mass Saturday 5:00 pm
Mass Sunday 9:00 am
Campbell's Bay: St John the Evangelist
Rev Fr Merlyn Ethier 648–5898
Mass Saturday 7:15 pm
Mass Sunday 11:00 am
Calumet Island: Ste Anne
Rev Fr Marc L. Gauthier 648–2122
Mass Saturday en français 7:30 pm
Mass Sunday English 9:00 am
& en français 11:00 am
Chapeau
Rev Fr Harrington 689–5232
Mass Saturday 7:00 pm
Mass Sunday 10:30 am
Fort Coulonge: St Pierre
Rev Fr Douglas N. Bridge 683–2056
Messe Samedi 19h00
Messe Dimanche
Davidson 8h30
St Pierre 10h30
et 19h00
Luskville: St Dominque
Rev Fr V. Robitaille
Mass English 9:30 am
Messe en français 11h00
Otter Lake: St Charles Borromeo
Rev Fr Jean–Paul Rochefort 453–7656
Mass Saturday 7:00 pm
Mass Sunday 12:00 noon
(Language alternates weekly)
Portage du Fort: St James
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647–3879
Mass Saturday 7:00 pm
Mass Sunday 11:00 am
Quyon: St Mary
Rev Fr Basil Tanquay 458–2183
Mass Saturday English 7:30 pm
Mass Sunday English 11:00 am
Messe Dimanche en français 9h30
Thorne Lake Chapel
Rev Fr Peter G. Proulx 647–5562
July 2 '94 to September 3 '94 incl
Mass Saturday 4:00 pm
Vinton: St Elizabeth
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647–3879
Mass 9:00 am
Waltham: Our Lady of Perpetual Help
Rev Fr A.T. Harrington 689–5232
Mass Saturday 7:00 pm
Mass Sunday 9:00 am
Wolf Lake: St Francis Assissi
Léopold Grimard c.s.st. 456–2506
Mass Saturday 5:00 pm
Mass Sunday 11:15 am

Standard
Shawville
Rev D. MacPherson 647–2535
Sunday School 9:45 am
Morning Worship
& Junior Church 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Tue. Prayer & Bible Study 7:30 pm

United
Bristol Charge
Rev Ann Durant
Church Office 647–3950
Stark's Corners 9:30 am
Bible Study Tuesday 9:30 am
St Andrew's-Knox Bristol 11:00 am
Bible Study Wednesday 9:30 pm
Campbell's Bay United
Rev Angus MacDonald
Morning Worship 10:30 am
Quyon Charge
Rev Sandy Scott 458–2212
Wesley United 9:30 am
Quyon United 11:00 am
Shawville United
Rev Jim Payton
Church Office 647–2764
Sunday School 10:45 am
Morning Worship 11:00 am

United Pentecostal
Portage du Fort
Rev L.H. Ballard 647–2884
Sunday School &
Morning Worship 10:00 am
Prayers as announced

Wesleyan
Shawville
Rev Stuart Marples 647–2580
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:00 pm
Wed. Home Bible Study Grps 8:00 pm
Thu. Youth Group 6:30 pm

PONTIAC CLERGY ASSOCIATION
L'ASSOCIATION DES CLERGÉS DU PONTIAC

Published as a public service by
THE EQUITY
Co–ordinator Bob Binder 647–3380
94/12/28

Adult Education Services

WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD
PONTIAC HIGH SCHOOL, BOX 4600
SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
TELEPHONE: 647-5605

Warren Halligan - Administrator
Joan Zimmerling - Secretary

Registration: Call between January 9, 1995 and January 27, 1995
10:00 a.m. - 4:00 p.m. days
7:00 p.m. - 10:00 p.m. evenings

Apply in person: Monday - Thursday 10:00 a.m. - 4:00 p.m.; Friday 10:00 a.m. - 12 noon

or by mail

We accept VISA, CASH or CHEQUES

PLEASE PRINT
Course _____
Name _____
Address _____ Phone _____
Payment Enclosed _____ Signature _____

FIRST AID FIRST RESPONSE COURSE

Starting Date: Tuesday, January 31, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 12 hours, January 31, February 2, 7, 9
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: William Black
Cost: $49.00

This course will cover the following areas:
Control of bleeding; application of bandages; broken bones; burns and their treatments; choking; hypothermia - its signs and treatment; poisons; stings and their treatment; seizures and what to do; how to recognize and treat diabetic comas; general household and family emergencies ... how they should be handled! First Aid booklet included.

C.P.R. COURSE SHAWVILLE

Date: Tuesday, February 14, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 4 hours
Time: 6:45 p.m. - 10:45 p.m.
Instructor: William Black
Cost: $23.00

Cardio-pulmonary resuscitation for the layman.

HISTORY OF THE PONTIAC

Starting Date: Monday, February 6, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 4 hours, February 6 and 13
Instructor: Mayfred Dods
Time: 7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Cost: $18.00

Did you ever wonder about the history of your community? What brought early settlers to the Pontiac? Where did they come from? How did they survive those early years? Come and spend two interesting evenings learning about your past.

INTRODUCTION TO COMPUTERS

Starting Date: Tuesday, January 31, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 20 hours, Tuesday and Thursdays
Instructor: Bonnie McLaughlin
Time: 7:00 p.m. - 9:30 p.m.
Cost: $80.00

During this course you will be introduced to hardware, software, disk operating system (DOS), memory, files and directories and have an extraordinary look at windows.

WORDPROCESSING - WORDPERFECT 6.0 (Basic and Advanced)

Starting Date: Monday, January 30, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 30 hours, Monday and Wednesdays
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: Mary Ann Thompson
Cost: $120.00 plus cost of workbook

LOTUS 1 - 2 - 3

Starting Date: Monday, February 27, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 30 hours
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: Bonnie McLaughlin
Cost: $120.00 plus cost of workbook

WINDOWS

Starting Date: Monday, March 20, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 18 hours
Time: 6:45 p.m. - 9:45 p.m.
Instructor: Dawn Thompson
Cost: $72.00 plus cost of workbook

ACCPAC SIMPLY (BEDFORD) COMPUTERIZED ACCOUNTING

Starting Date: Tuesday, January 31, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 30 hours
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: Linda Thompson Kilgour
Cost: $120.00 plus cost of workbook

SAFETY IN CONSTRUCTION

Starting Date: Friday, April 21, 1995
Location: Pontiac High School
Length of Course: 30 hours
Friday, April 21, 1995
Saturday, April 22, 1995
Sunday, April 23, 1995 &
April 28, 29, 30, 1995
Time: 6:30 p.m. - 9:30 p.m. Fridays
9:00 a.m. - 4:00 p.m. Saturday and Sundays
Instructor: Bill Huard
Cost: $120.00

This is the "Safety on the Construction Site" course which has been made mandatory by the C.C.Q. for all apprentices, tradesmen, and site supervisors working in the construction trades. You MUST register in person and bring identification (Birth Certificate and Social Insurance Card).

LITERACY PROGRAMME

We offer FREE confidential private lessons on an individual basis. If you know someone who cannot read or write, or if you would like to volunteer as a tutor, please call 647-5605.

WANTED!

If you have a talent or skill you would like to share by becoming an instructor, phone 647-5605. Please note we prepare our Fall advertising early in the Spring.

ACADEMIC HIGH SCHOOL PROGRAMME

The Continuing Education Centre, Pontiac High School will begin the Winter semester on Monday, January 9, 1995 and will run through until April 27, 1995. This academic programme allows students to earn credits towards their Secondary School Diploma.

SECONDARY SCHOOL EQUIVALENCY TESTS

If you are 16 years of age or older as of June 30, 1994 and have the equivalent of Secondary III (grade 9 Quebec) you may be eligible to write a series of tests and if successful receive an Equivalency Certificate.

Cost: $60.00

For more information call 647-5605.

RUNNING THEIR OWN HOME: The Users' Committee at St Joseph's Manor, standing, from left: Alice Ryan, Napoléon Normandeau, Laurinda Lemaire, Day Centre Director Anne Rondeau, Marion McGuiney, Napoléon Lance, Georgette Lance, and Lawrence Beaulieu. Seated is president Martina Beauchamp.

– photo Richard Wills

Committee holds Day of Friendship

Richard Wills
Equity Editor — Campbell's Bay

If one must live in an old-age home, at least it should feel like home.

The Users' Committee at St Joseph's Manor in Campbell's Bay tries to make their home more home-like by giving the residents a role in running it.

On January 7, they invited the public to an open house to publicize their activities.

"We wanted people to know about the Users' Committee – what we do and what we should be doing," said Georgette Lance. Mrs Lance is a volunteer from the local community who serves on the Committee.

In addition to the volunteer member, there are six members drawn from the residents of the Home. They are: Marion McGuiney, Laurinda Lemaire, Lawrence Beaulieu, Napoléon Normandeau, Napoléon Lance, and President Martina Beauchamp.

Alice Ryan also sits on the Committee as a representative of the users of the home's Day Centre.

Three years ago, Bill 120 called for Users' Committees to be set up in all of Quebec's health care institutions, explains Michel Pigeon, Director General at St Joseph's Manor.

Expanded role

Last year, the committee's role was expanded, and each one was given an annual budget of $5,000 for activities. This money is for the residents only, Pigeon stresses, and cannot be used by the Home for its own expenses.

The committee's job is to see that residents receive quality care, confidentiality, and privacy, as well as to ensure a residents's access to his or her own file, and the right to free and clear choices.

They are supposed to keep residents informed of their rights and obligations, evaluate their satisfaction, and mediate any complaints.

One of the Committee's lighter tasks is to organize activities and entertainment for their fellow residents.

With this in mind, Committee members at St Joseph's Manor came up with the idea for Saturday's open house as "A Day of Friendship".

They set up an information booth with pamphlets explaining their role, and set aside a period for visitors to spend some time with family members who live at the Manor.

The highlight of the day was a fashion show put on by Rossie and Leslie Smart of Smart-Care, whose Shawville business sells clothing for seniors and people with special needs.

The show, with modeling by Alice Ryan and Laurinda Lemaire, demonstrated that "one can have nice clothes that are adapted to their situation," said the director general.

"They have a right to a good quality of life," he emphasized.

He congratulated the residents, through the users committee, for their efforts "to put life in our homes", something the institution, on its own, cannot do.

"They must realize that this is their home, and we encourage their families to realize that also," he said, adding that visitors are always welcome at the home.

Seniors need alternative to nursing home: social worker

Sylvia Bakker
Equity reporter — Pontiac

Edna has been living on her own since her husband died seven years ago.

And every day it gets harder and harder for the 78-year-old to get around on her own.

She can't drive anymore, forgets when to take her medicine, and can't climb the stairs to the second storey of her house.

She has no family in the area who can take her in, but she is too healthy to need the care of a nursing home.

The sad fact is the home support services just aren't enough for Edna anymore. She can no longer live on her own.

But other than a nursing home, there is little choice for seniors in the Pontiac.

A crisis

Although Edna's case is fictional, her story is real for many seniors in the Pontiac.

"It's a crisis," says social worker Daniel Laurin, of the situation in Pontiac.

Laurin, of the CHSLD in Hull, says there is no alternative for seniors in this aging population who do not want to live in a nursing home.

"The foster care network (for seniors) is not existent here as it is in other regions of the Outaouais," says the social worker who is responsible for setting up family-type resources in the Pontiac area.

Lise Daviau, a CLSC social worker for the Shawville area, concurs with Laurin that there is a big demand for resources for seniors in this area.

"We try to help those that need it most," she says.

The problem arises when seniors cannot safely live alone anymore even with the assistance of CLSC home support services, yet are too healthy for a nursing home.

"They are losing autonomy," Laurin says. "They cannot live alone anymore because of mobility or mental (Alzheimer's) problems."

However, nursing homes can be detrimental by "speeding up the loss of autonomy," the social worker says.

After a few weeks in an institutionalized nursing home, many seniors lose more of their independence, he explains.

Family-like alternative

What Laurin wants to do in this area is rekindle the original way nursing homes were meant to be when they opened in the 1970s – family-like homes.

"They've become institutionalized, overcrowded. It's not family-like," he says.

Because foster homes – a private home where a senior boards and receives some care in exchange for their old age pension – don't appeal to many elderly residents here, Laurin wants to set up a different kind of foster home, like the one operating in Thurso.

There, a former rectory has been turned into a home for nine seniors and one younger couple who provide moderate care for the elderly residents.

If the couple chooses to no longer act as care providers, the couple moves out, not the seniors.

"That's very important," Laurin stresses, "that the seniors get to stay."

In a private home foster care settings, when a family no longer can care for the senior, the senior must move and find a new place.

Looking for a home

The next stage of the game is to find a suitable site for a Thurso-type home, preferably in the Shawville area where many of the seniors live.

It should be in the centre of the village, Laurin says, so the seniors can still be active in community life.

Laurin is meeting with representatives of the community on Friday to discuss exactly what type of home seniors want.

"It's not fun to get old," he says. "And I'm very concerned about the situation here."

For more information or if you have any ideas about resources for seniors, Laurin can be reached Monday to Wednesday at 648-2152 or Thursday and Friday at 647-2211, ext. 170.

CLSC offers more services to women

Sylvia Bakker
Equity reporter — Fort Coulonge

Women can expect more services from the CLSC Pontiac this year.

Beginning Monday, the clinic in Fort Coulonge will be offering a gynecological service and beginning Jan. 18, the CLSC in Chapeau will be offering gynecological and obstetrical services.

"There is a lot of demand in this area for a doctor specializing in these fields," says Nicole Gatien, a registered nurse with the CLSC Pontiac.

"And a lot of (women) patients prefer female doctors," she adds.

For that reason, Dr. Willine Rozefort, a specialist in obstetrics and gynecology, will be available for patients at the Fort Coulonge clinic every second Monday and at the Chapeau clinic every second Thursday.

The services, which are open for all women in the area, may be used for such things as annual gynecological exam, contraception, sexually transmitted disease and breast cancer screening.

Before these services were available locally, women were forced to travel to Pembroke or Ottawa to see a specialist.

For an appointment, call the CLSC in Fort Coulonge at 683-3000, or Chapeau at 689-5080.

Ottawa phone books free to 647 exchange

Sylvia Bakker
Equity reporter — Shawville

No longer do Shawville residents have to wait to get an old copy of the Ottawa-Hull phone book from friends in Ottawa.

Now residents in the 647 exchange can get their very own copy for free.

Because the exchange is now local to Ottawa, Télébec will send the yellow and white pages to customers in the 647 exchange on request.

It will not automatically be sent, says Télébec spokesman Pierre Picard. Customers must ask for the book.

Those who are outside the exchange must still pay the hefty $25.80 to have a book delivered.

Or they can make the trek to Ottawa and pick one up at any of the six phone centres in Ottawa-Hull.

Or they can wait till a friend in the Ottawa area gets their new phone book and hands down their old one.

For those in the 647 exchange, call Télébec's customer service at 1-800-567-7990 to get your free book. Be sure to inform the operator of your exchange to avoid any charges.

NOTICE

Eva Andai Studio

will be open
for regular appointments,
medicare and passport photos
as of Thursday, March 2, 1995.

Tru-Line
COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION Inc
Victoria Ave.
SHAWVILLE
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau

- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- FIBREGLASS TRUCK CAPS
- COMPLETE LINE OF CAR and TRUCK ACCESSORIES
- OIL SPRAY RUSTPROOFING
- GAS TANKS

HOURS -
Monday to Friday
9 a.m. to 5 p.m.

WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

Kelsi's Kloset
Hodgins' Plaza, Shawville 647-2001
JANUARY
Clearance
SALE NOW ON to make room for new Spring arrivals. Everything is on sale . . . .
UP TO 60% OFF
Going South This Winter? . . . all Joseph Ribkoff Summer Wear - 30% OFF!

LOSE UP TO 10 LBS. IN THREE DAYS!
With the Supplemental Diet Plan
Using all natural ingredients
Available at
Filion & Laflamme Pharmacy
174 Victoria St., Shawville 819-647-2207
For more information call:
1-800-361-4720

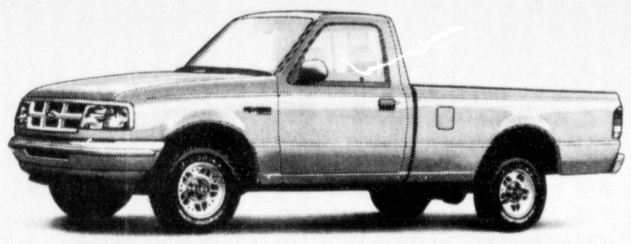
W.A. Hodgins Store
Main Street — Home hardware — Shawville, Quebec
DUTCH AUCTION
OVER 1,000 cu. ft.
Prices change every Thursday at 9:00 a.m.
Don't come too early . . . but don't wait too late!

Don't be cold!
WEAR WOOL!
Great for Skiers, Snowmobilers and Everyone Else Too!

JANUARY CLEARANCE
25% OFF Hats, Mitts, Insoles, Slippers and Socks
25 - 40% OFF Inside and Out Reversible Clothing
Pontiac Wool Works
Lang St., Shawville 647-3749
Tues.-Fri. 11-5
Sat. 10-4

The Ultimate Offer!
4.9% Financing
on selected 1994
Rangers, Aerostars, F-Series Trucks, Sable, Taurus, Tempo, Escort and Mustang

Terms up to 48 months
Offer valid
to January 28, 1995



Shawville Ford Inc.
Your Ford Mercury Dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

Editorial

Extra protection is free

Firefighters are trained to take the heat, but they should not be chastised for acting like true volunteers.

Lately, it seems that some members of the Shawville-Clarendon Fire Department have been criticized for responding to emergency calls that do not involve fire. Shawville-Clarendon firefighters are paid a modest wage for a fraction of the time they spend on the job, and some Shawville residents are concerned that this tax money is being squandered on things other than fighting fires. Nothing could be further from the truth.

Shawville-Clarendon firefighters responded to four non-fire emergencies in 1994. They only do this at the request of the police or ambulance workers. When Quebec ambulances were forbidden to carry the Jaws of Life, five local fire departments obtained their own Jaws units, and are now the only group equipped to remove a victim trapped in a wrecked automobile.

Shawville-Clarendon's Jaws of Life unit – worth $18,000 – was donated to the firefighters. They bought the rescue truck that carries the Jaws to accidents through their own fundraising. When they respond to such an emergency, they do so entirely on their own time, motivated only by compassion. When their work is done, they gas up the rescue van at their own expense. As a precaution, they take a fire truck to an auto accident, but, again, they gas it up afterwards out of their own pockets. If they use the Jaws on a car, they get $300 from the Quebec government, but only if the car has Quebec licence plates.

Such calls do not cost the taxpayers of Shawville and Clarendon a cent. Local residents – as well as neighboring communities – benefit from the availability of volunteers who are trained and equipped to respond to emergencies, and can often be at the scene before an ambulance or police. Who gets the call when an elderly person has fallen, or when a child is missing? Often it is the local firefighters, because they are close at hand with the manpower and they are known and trusted by their neighbors.

A Shawville motorist who travels to Ottawa passes through four other communities that have the same emergency protection Shawville gets for free. While passing through these communities, the Shawville motorist benefits from the emergency services these communities provide.

If Shawville residents are worried that their town might burn while their volunteers are helping an injured person in some nearby community, they can forget it. No more than six of the 20 Shawville-Clarendon firefighters ever respond to a non-fire emergency; no more than 12 leave the hall to answer a regular fire call. Last April, in the case of the single exception to this rule, other fire departments were alerted and were on standby.

In other parts of Pontiac, it is assumed that firefighters will respond to non-fire emergencies. In many Canadian communities and in most of the US, firefighters form the front line against danger. In the future, Pontiac may find itself served by a consolidated force that includes some full-time professionals backed up by a detachment of volunteers. For now – in Shawville and elsewhere – residents are fortunate to have a force that will deal with disaster for free.

Richard Wills

photo Dave Moore

Winter feeding

Environment Forum — by Katharine Fletcher

Of frogs, salamanders and survival

Here in the Ottawa Valley we are fortunate to have a host of experts on environmental issues of all kinds. Last week perhaps you will recall my discovery of two frozen leopard frogs on the surface of Breckenridge Creek's snow-covered ice.

Dan Brunton is one of our region's best-known naturalists. He is often heard on CBC radio talking with morning host John LaCharity or *All In a Day's* host, Jennifer Fry, about our natural world. Several Pontiac residents met him two years ago at Cushing Lodge's first anniversary. At that time, Brunton came to watch international falconer Carol Precious' fascinating display of birds of prey. In 1988 he published his book *Nature and Natural Area's in Canada's Capital*, featuring walks on both sides of the Ottawa River.

Brunton clarified parts of the mystery surrounding what happened to these two leopard frogs. No, he told me, this species does not have the glycogen stores in its liver which act as an antifreeze in the same way as does Alberta's wood frog. In fact, Brunton advised me that our wood frogs here in the Pontiac are like the Alberta species. "Remember that quacking sound in the first melt ponds of spring in the woods?" Brunton asked me. "Well, that sound is our eastern wood frog. They're the first frogs to sound their mating call. There's much more competition later on for space — so they've evolved this way of adapting to winter, so they can be the first to reproduce."

Brunton added that leopard frogs do not overwinter close to the surface of the ground at all. Completely unlike the wood frog, leopard frogs survive the winter in a state of torpor — that is, of reduced activity — at the bottom of a pond underneath the ice, yet still in water. Brunton said it is relatively common for winter scuba divers to encounter these frogs moving in slow motion well beneath the ice of a pond. "They're barely alive", noted Brunton, "but manage to survive on reduced levels of oxygen."

Regarding the two frogs found at Breckenridge Creek, Brunton said "We had a very strange pre-Christmas period with unseasonably high temperatures. Perhaps they experienced a warm stream of water which woke them up. They probably wandered out onto the snow's surface, only to be trapped and frozen by the extreme cold."

Brunton digressed from frogs to a discussion of salamanders. Recalling an adventure in Canmore, Alberta, where he resided a few years ago, he told me about finding a rare provincial species called the long-toes salamander. Schoolchildren told him that they could show him a place teeming with these rare creatures — and they were right. Brunton found hundreds in a derelict house in the Bow Valley. He scooped up about 80-100 of them in a bucket, hoping to transfer them to another location. But what to do with them overnight? He decided to put them in his fridge: surely the cold would slow them down. An hour later he opened the fridge door, only to find them crawling everywhere! Aghast, he collected them from the salad drawer, popped them back in the bucket, and put them into the freezer. Checking on them a few hours later, he noticed they were still sluggishly moving. He was fascinated that the cold of the fridge had not hampered their activity at all — and that the freezer had not frozen them solid.

Even more interesting, Brunton has a seventeen year old tiger salamander named Worm. Worm has surpassed his own species average lifetime limit — Brunton amusingly calls him "the oldest tiger salamander known to man". This species is only active for nine weeks of the year in its native Alberta home, where it lives at 5,330 foot elevation. Worm, however, is active for twelve months of the year. Brunton is intrigued with his salamander pet, realizing that species have much to tell us about adaptability to different ecological niches.

He reflected that we know very little about why critters do what they do. What Brunton did say is that when animals are out of sight, they are out of our minds. He agreed that seeing these two leopard frogs on the snowy surface of Breckenridge Creek gives pause for great wonder and speculation. We simply do not know what caused them to emerge from their watery home beneath the snow and ice of the Creek. But, unlike the wood frog which could thaw out from its near-surface wintry home, Brunton confirmed that the leopard frogs were dead.

Katharine Fletcher is a freelance writer and journalist living near Quyon.

Holidays no time for politics

by Michael J Hamelin,
President, Alliance Quebec

Politics took no vacation in the season for celebration. But it's not clear if anyone was paying attention to the manoeuvers.

For those Quebecers who found more interesting things to do than worry about domestic politics over the holidays, here is a summary of what you missed:

Quebec's new government hastily mailed its draft *Act Respecting the Sovereignty of Quebec* out to all the province's homes.

Mr Parizeau, it seems, wanted us to talk it up around the dinner table and start the famous family arguments to kick in the new year.

Between Christmas and New Year's, Canada's Prime Minister announced three important byelections in the lead-up to Quebec's referendum. Three new federal MPs will take their seats in the House of Commons on Valentine's Day.

The President of the CEQ, Quebec's public school teacher's union, kicked off our new year with the first news-making news conference of 1995. She told reporters that her organization would be promoting sovereignty in every way possible. She explained that this could also include promoting sovereignty in classrooms where students are old enough to vote.

All this happened while most taxpayers were on holiday.

The question is: Did anyone notice? Most Quebecers likely spent the Christmas and New Year's thinking of other things. Normally, we can focus our priorities on rest and family in this period.

Nonetheless, these developments raise a few interesting points.

Why mail legislation to every house? All government legislation is easily available to those who want it through Communications Québec. Most legislation, however, is the domaine of lawyers, and sometimes specific industries or administrations. If every household was interested in reading and drafting legislation, would we need a National Assembly?

The whole question is further complicated by the fact that the PQ chose to mail the bill in French only. They set up an"800" number to order English copies, but many people found the number out-of-service at times when they called.

The Premier's office decided, therefore, to insert the law in *The Gazette* and *The Sherbrooke Record*. What about the 500,000 English-speaking Quebecers who do not receive either of those papers? What about *Spec* readers in the Gaspé?. *Informer* readers in Aylmer?

They, along, with many other English-speaking people in Quebec, had to pull on their hat and boots and trudge out into the snow if they wanted to find an English copy of the PQ bill.

By announcing byelections in the holidays, the federal government was able to avoid healthy discussion or contest in priority areas.

Nominations for Liberal candidates in the historically important St-Henri- Westmount riding were closed three days after Mr Chrétien's announcement. That's a pretty tight schedule in mid-holidays. Not least, because the *Westmount Examiner* reports that even the riding executive found out only four days before nominations closed.

In the Brome-Missisquoi riding – perhaps a more natural spot for the Westmount-bound, former Chambly MNA, Mme Robillard – the Prime Minister must have seen what was coming. The riding is now split geographically between the western Cowansville side where Liberal shoe-in Denis Paradis can count on the support of his brother, MNA Pierre, and the more nationalist Magog side where the federal Conservatives have secured the support of incumbent Liberal MNA Robert Benoît.

These elections will coincide with the launch of the PQ's sovereignty commissions.

Teaching Politics

Lorraine Pagé, the head of the CEQ, says her union supports sovereignty by a 70 per cent majority. Therefore, she and her group will do everything they can to promote the cause. With her older students, those who can vote, she says teachers will talk politics if need be.

In light of the priority being placed on proper education, training and re-education, this might seem treacherous to most right-minded people. But there are two key things to keep in mind.

Pagé's union, while claiming an enormous membership, operates from those few teachers who show up for union meetings. Quorum is adapted to attendance. And the union was not able to adopt a pro-sovereignty position until 1990 – at the height of the post-Meech fervor.

The CEQ represents primary and secondary school teachers. Not a lot of voters there. And it has a handful of CEGEP unions under its umbrella including the English Dawson and Champlain colleges. You might wonder how those union "militants" will sell sovereignty.

The holiday season offered some interesting political riddles for us. If you missed them, though, you can rest easy. The answers are still not complete. So long as we stay tuned, there is plenty of time for that in the new year.

Alliance Québec is a community organization seeking to promote the concerns of Québec's linguistic minority community: English-speaking Quebecers.

Correction

In the news item about Matt Foran that appeared on page 5 of the January 4 EQUITY, Mr Foran's grandmother should have been properly identified as Fern Proulx of Aylmer.

THE EQUITY

647-2204 Fax 647-2206

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers Ross Dickson, Heather Dickson
Editor Richard Wills
Display Ad Manager Brent Horner
Display Ad Sales Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation Claire Lunam
Journalist Sylvia Bakker

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 pm
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville Que. J0X 2Y0

Subscription rates: (Tax included)
Pontiac County $28.49
Quebec $39.88
Canada $37.45
outside Canada $53.50

Publication mail reg. no. 0649, Shawville

Contents copyright 1994

Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA, & Réseau Sélect*

Clarendon Council November 8 meeting

Culverts and matting purchased

A regular meeting of Clarendon Council was held on November 8 at the Council Hall beginning at 8 pm. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen Wickens, Jeannine Wickens, Arnot Horner, Claude Richardson, Jack Lang and Secretary Lorna Younge in attendance.

Visitors. Andy Horner met the council re stove, beavers, railroad track.

Motion Crs Arnot Horner and Jack Lang to purchase a stove for the dump house from Andy Horner at a cost of $75.00.

Mr Horner will check on the price of beaver pelts before making a deal with the council to trap along municipal roads.

Gerald Kelly met council re skidoo trail past his house. Mr Kelly is not in favour of having the trail in his yard.

Inspector's Report. George Coles, Road Super, reported on the work done since the last meeting as well as the work scheduled for the next month.

Motion Crs Jack Lang and Arnot Horner to write to Greg Clarke asking him to move the cement from his demolished greenhouses off the side of the road so that it won't damage the snowplow.

Motion Crs Carmen Wickens and Jeannine Wickens to give permission to George Coles to purchase the amount of snowfence required.

By-Law 94-192. Motion Crs Arnot Horner and Claude Richardson that By-Law #94-192 which will regulate the numbering on the territory of the municipality be adopted according to law.

Revision of M.R.C. Development Plan. The meeting to be held with Mr Payer from the M.R.C. regarding the revision of the development plan will be scheduled for November 22 at 7 pm.

Culverts. Motion Crs Jack Lang and Carmen Wickens to purchase the culverts and matting needed for the replacement of the Towell Bridge and also other culverts needed for 1995 so as to minimize the cost of transportation.

Committee Reports. Fire - minutes of November meeting of the Fire Department were read.

Motion Crs Carmen Wickens and Arnot Horner to order the items required to enclose the rabbit pump and have them delivered to Bill Black who will see the compartment is made.

Library - A report on the cataloguing of the books belonging to the library as prepared by Reine Marie Smith was read. Also, a request for more lighting.

Machinery - Information on the John Deere Grader warranty and low sulphur fuel was given to each of the Councillors to study.

New Business. Telebec - The project at Sand Bay is on private property.

Motion Crs Claude Richardson and Arnot Horner to approve project # M940257 to take place on the 11th Concession Road.

Meetings in Campbell's Bay. Motion Crs Arnot Horner and Jack Lang that the secretary attend the two meetings scheduled for November 16th in Campbell's Bay concerning the land tax sale and assessment.

Mutations for the month of September were read and noted.

Mayor's Financial Report. Mayor Gary Hodgins reported on the financial situation of the municipality. Financial statements to the end of October were given to each councillor.

Discussion was held on future paving and updating machinery and office equipment.

Correspondence. Poster contest sponsored by Canadian Heritage; notice to Mayor to attend meeting on November 10th in Gatineau to meet Guy Chevrette the new Minister of Municipal Affairs; information from Municipal Affairs re: 1995 budget and also 1994 Telecommunications and gas; information on courses on Civil Security; information from UMRCQ, 1995 cont, group purchasing, report from director general at meeting on September 22; letter from Out. Alliance re donation; letter from Printing Plus re new services; report on meeting re Bristol and Pontiac; letter from Miss Teen Pontiac Committee re 1995 pageant; letter from Guy Chevrette re infrastructure grant; letter from Centraide Out. re invitation to attend closing ceremonies on November 15.

Motion Crs Claude Richardson and Arnot Horner to donate $50 to Outaouais Alliance.

Motion Crs Claude Richardson and Carmen Wickens to pay bills amounting to $44,885.31.

Waltham & Bryson Council November 7

Use of CPR/MRC property

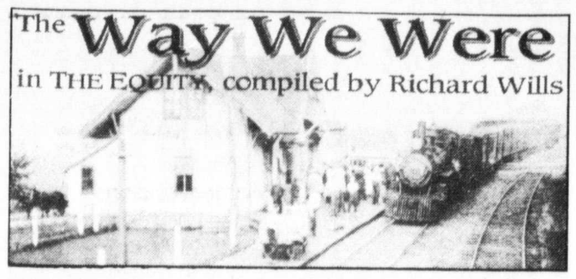
Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on Monday, November 7, under chairmanship of His Worship Mayor Paul Ryan. The following councillors are present: Léonard Godin, David Rochon, Yvan Pelletier, Dave Cornwall, Lester Lamarche. Fernand Roy Secretary-treasurer is also present.

Visitors. Betty Ryan, Anita Gagnon and Georgette Beaubien ask if Counil would consider putting up a memorial monument for the veterans, victims of both World Wars.

Estimate on Monument. Moved by Lester Lamarche seconded David Rochon that we get estimate on creating a war memorial monument.

Visitor Paul Murdock

(Continued on page 5)



25 years ago

January 14, 1970

Tourist Association. A meeting of about 20 interested people Monday evening decided to go ahead and establish a Pontiac Tourist Association.

The meeting was called by THE EQUITY with the cooperation of the Royal Canadian Legion branch at Campbell's Bay, in an effort to discover whether the time was rip for the establishment of such an organization.

New Store Hours. Now in effect in the province of Quebec as of January 1st is a law to establish the opening and closing hours of commercial establishments, as well as fixing mandatory closing on certain holidays.

As far as we can determine, Pontiac County has not yet been officially declared to be a tourist area for the purposes of this act, and therefore it would be wise for commercial establishments here to conform to the new law.

50 years ago

January 11, 1945

Water Supply Low. Due to the fact that many householders left water faucets open to prevent freezing, Shawville's water service on Sunday morning was very low. The huge tank on the hill was drained to a very low level.

Great care should be taken by every citizen during winter months, especially, that water is not wasted. If a fire broke out the full capacity of the local water system would most likely be required, and the tank kept at a high level, because auxiliary pumps could not be put into operation nearly as quickly as in summer months.

Hodgins Honoured. Among 127 members of the Canadian Army to receive awards for service in the Northwest European theater of war, announced by the department of National Defence at Ottawa on December 22nd, was Major H S Hodgins of Alberta. He was made a member of the Most Excellent Order of the British Empire, Major Hodgins, 37, is the son of Mrs Sarah Hodgins of Edmonton and the late Harold S Hodgins of Shawville. He received his elementary education in Shawville.

MacKechnie Elected. S Wyman MacKechnie was elected president of the Quyon Agricultural Society at the annual meeting Friday night, succeeding Gervaise O'Reilly, who has held the office for the past 10 years.

Mr O'Reilly succeeded M J Muldoon in the office of secretary-treasurer, which Mr Muldoon has held for the past 13 years.

75 years ago

January 8, 1920

Advance. The Pontiac Advance, which ceased to exist about seven years ago, has been revived by Mr W J Ringrose, late proprietor of the Cobden Sun, who got out the first issue of the rejuvenated journal last week and THE EQUITY must compliment Mr Ringrose on having made a very creditable showing.

The Advance was established in 1872 by Mr Jas T Pattison (now of Ottawa) at Bristol Corners, and for a few months was printed in Arnprior in the office of The Review.

In January, 1873, a small printing plant was procured and publication of the paper began at Bryson a few weeks later, the mechanical end of the venture being supervised by the present proprietor of THE EQUITY. Years later the plant was removed to Portage du Fort, then to Shawville, and then to Quyon, where Mr W H Meredith had control for several years. Under new ownership it was taken to Campbell's Bay, and there finally petered out.

It will be to the advantage of Campbell's Bay and surrounding district if Mr Ringrose's efforts are successful. But the path of the newspaper publisher in a small town these days is by no means strewn with bouquets.

Bridge. According to The Advance a strong agitation is on to have a bridge built across the channel to connect Campbell's Bay with Calumet Island, and thus afford the people of the latter municipality a better means of railway communication during the summer months, and during those periods when traffic is impeded by the unsafe condition of the ice. The need of a bridge is unquestionably real; but the existence of the Bryson bridge – four miles down stream – may be an obstacle if the Bryson and lower end Island interests fight for its maintenance.

Reds. A shipload of radical agitators, or "Reds" was recently set off from the United States to Russia and other ship loads are likely to follow. Uncle Sam is taking a good plan of ridding his country of trouble makers and it seems to us that Canada could profitably do likewise. People who are not satisfied with the laws and established institutions in this country should be made to walk the plank without ceremony.

Big as our country is we have no room nor use for the chronic peace disturber.

Shawville Hockey Club. At a meeting held at the Pontiac House December 24th, the following were elected as officers of the Shawville Hockey Club: Thos Shore, G A Howard, H Imison, Dr O'Hara, and E G Amy.

100 years ago

January 10, 1895

Wood and Hay. Large quantities of wood and hay are daily coming into the village. Were it not for the cumbrous nature of these commodities, they would in the absence of the other stuff, likely become our medium of exchange here.

Born. To the wife of Jas L Shaw on December 25th, a daughter.

At Fort Coulonge on January 4th, the wife of John Bryson, MP, of a daughter.

At Shawville on Jan 2nd, the wife of Dr H H Knox, of a son.

At Shawville on December 27th, the wife of Mr John M Hodgins, of a son.

Murell's Notes. Murell's settlement still thrives. Diphtheria has made its appearance in this localty, proving fatal in one case – the seven year old daughter of Mr John A Cameron.

Willie Ringrose left last Monday for the woods. Who next?

Our Patron lodge here is in a flourishing condition, with Mr John Stewart as president and Mr L W Hodgins secretary.

Use of CPR/MRC property

(Continued from page 4)

wishes to purchase five acres of property adjacent to Scullion property, on Dempsey Street. Council asked that he show John Pelletier in order to determine exactly what he wishes to purchase.

Visitor Ken Perry informs Council that the Alliance Laurentienne Métis et Indien sans statue wish to build a meeting hall in Waltham and they they would like to have one acre of land donated to them by Council in order to build on.

Council asked him if this hall would be available for municipal activities. Ken will find out from his Council and inform the Municipal Council of their decision.

Ken also informs council of a neighour's septic system overflowing. John Pelletier is to look into the matter.

Building Demolition. Moved by David Rochon seconded Yvan Pelletier to hire Raymond Charette at the cost of $2500 to demolish and clean up both the Vaillancourt and Labelle-Romain property purchased by the town.

Road Work Grant. Moved by Léonard Godin seconded Yvan Pelletier to accept all the road work performed under the government grant for roads.

We will try to meet with Denis Payer at 6:00 p.m. on December 5, concerning urbanization.

Tax bills. Moved by Léonard Godin seconded by David Rochon to hire Sheen Tech to do our tax bills for 1995.

Verify with Portage du Fort on the procedure they use when using the animal trap and cage.

MRC/CPR Property. Moved by Lester Lamarche seconded David Rochon that we agree to meet with the CPR/MRC Property committee in order to evaluate the possibility of using the property for municipal use.

Miss Teen Pontiac. Moved by David Rochon seconded Dave Cornwall that we donate $50 to the Miss Teen Pontiac Pageant.

Sale of Lot B-4. Moved by Léonard Godin seconded Lester Lamarche that we sell lot B-4 to Milton Kidd.

Bills. Moved by Lester Lamarche seconded Dave Cornwall that we pay the bills of the month in the amount of $86,154.28.

Students on-line with the world

(Continued from page 1)

coming events, major headlines, and each week's editorial.

"Our newspaper represents the county on Free-Net," she says.

As part of her studies for her master's degree in Communications at Carleton University, Mrs Dickson is researching the impact of computer networks on journalism.

On the one hand she describes the new technology in MacLuhanesque terms as creating "a new global community".

On the other hand, the method of exchanging information is not entirely new. "It's the biggest party line in the world." she says.

With more local people on line, Free-Net can become a way of finding out what's going on in one's own community, and it can communicate with users from all around the world.

As a journalist, though, Mrs Dickson is not worried that this new form of exchanging information will one day make newspapers obsolete.

"No more than TV made radio obsolete," she says.

New role

McDowell Elementary Principal Anne McGowan says her students are getting organized to go on-line, though they'll probably limit their explorations to the WQ Board's own network.

"We're at the intro level," she says.

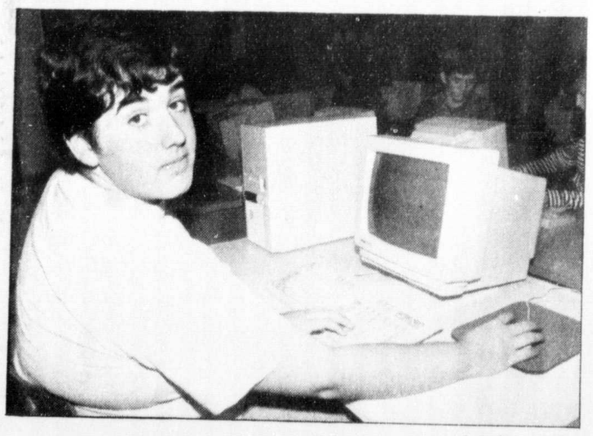
Most of the kids already have their own passwords ready, which allow them access to the network.

Onslow Elementary in Quyon has had a modem phone line for some time now; Campbell's Bay Elementary does not, because it does not have local calling to Ottawa.

Don Stevens says the new technology has changed his role. "I'm becoming more of a facilitator and a technician than a teacher," he says.

Still, the look in his eye reveals his own excitement about the learning possibilities opened up by this innovation.

"There are so many things to explore here," he says.



-photo Richard Wills

Jonathan Stewart logs on to the Free-Net on his first morning back at school after the holidays.

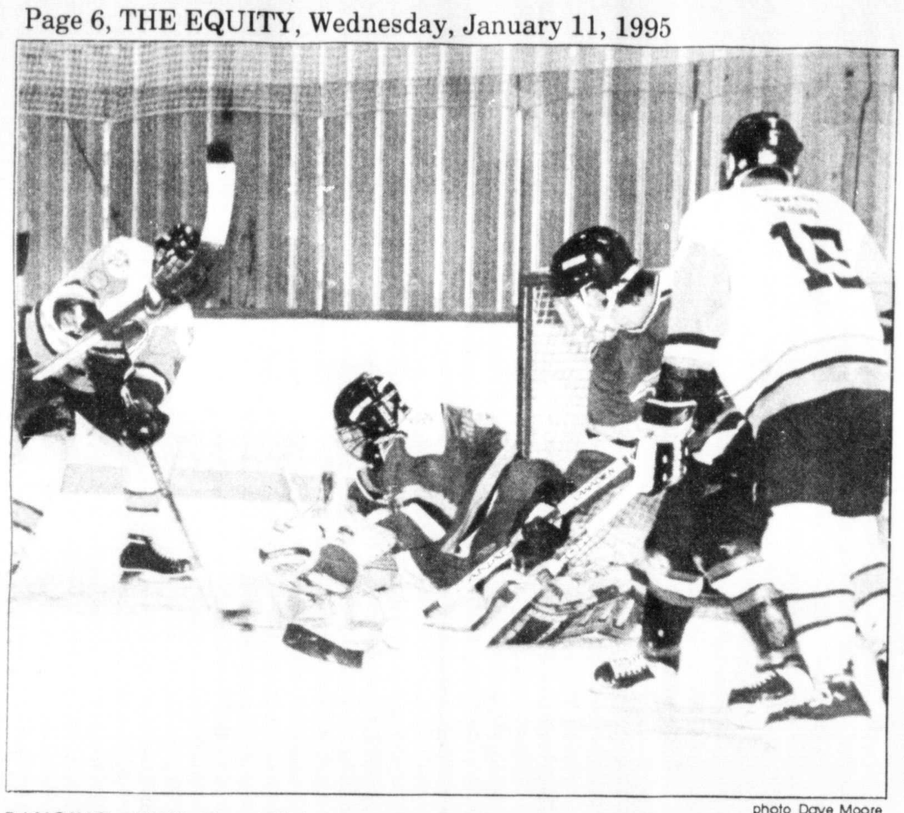


photo Dave Moore

BANGING AWAY: Shawville's Lewes McGuire takes a few whacks at the puck in front of the Metcalfe nets last Sunday, January 8. Persistence paid off during the power play. They scored, but, in the end, Metcalfe flew right by them to hand them their fourth defeat in a row, by a 6-4 score.

20th Midget Tournament soon coming

Dave Moore
Sports Shawville

The Midget Pontiacs are having a tough time playing league games this season. Already, they are three games behind the rest of the league and a last-minute cancellation of their weekend game with Fort Coulonge just adds to the scheduling problems.

But the Shawville Midgets will soon get their fill of hockey.

February 8, 9, 10, 11 and 12 have been set aside for the 20th anniversary of the Pontiac National Midget Hockey Tournament.

Already, Tournament manager Norma Graham has 22 teams confirmed, with two more wanting to play.

She says they may have to juggle the divisions a bit to fit them all in, but she thinks it will work out for the better.

"We could have two more teams than last year," she adds.

There are six teams lined up for the "AA" division so far. Starting with the Hillcrest Summits from Toronto, Kanata Blazers, North York Islanders, Sudbury Lakers, Nepean Raiders and the Ottawa South Canadians. Two more are to follow.

In the "BB" Division, the South Grenville Rangers from Prescott, East Ottawa Vanier Voyageurs, Lakeshore Panthers from Kirkland, Quebec, Nepean Raiders, Smiths Falls Midget Bears, Northshore Voyageurs from Montreal, Brockville's Luna Pizza, and Boart Longyear from North Bay.

In the "CC" Division, joining Shawville will be, Renfrew, Petawawa, Cobden, National La Presqu'ile from Kirkland, Northshore Civics from Montreal and the West Island Jets of Montreal.

Val d'Or and Matagami are looking to get in also.

The Shawville Midgets can practice up at the Cobden tournament this Saturday, January 14 and then in Arnprior on Sunday for a league game.

Junior B's stumble into '95

Dave Moore
Sports Ottawa & Shawville

The Shawville Pontiac Junior B's look really grim heading into the new year.

Shawville ventured down to Ottawa January 4, into one of the meanest road trips of the season. A 12-6 shellacking by the worst team of the Metro Division, the last place Ottawa South Canadians.

Ottawa's Sean Smith started it all on the first shift, scoring on the power play for a one-goal lead.

Shawville's Lewes McGuire took a feed from Marty Brownlee and Chad Routliffe to tie it back up.

But Ottawa's Smith beat Shawville's Liam Dessureault to take back the lead.

Quite a bit later, Shawville's Andrew Warren would even the score again. Brownlee and Chris MacIntyre drew the assist.

But then a pair of power play goals from Ottawa's Mike Scott and Rob Bondin gave the South a two point edge

Shawville's Derek Frobel pulled the Juniors within a goal with only seconds to go before the buzzer. Routliffe and Ralph McColgan chipped in on the goal for a 4-3 game.

Shawville managed a pair in the second period from Sean and Routliffe on the power play, but Ottawa had already outhustled them at the net.

MacIntyre assisted on McGarry's marker and Paul Lang and McGarry teamed up for McColgan to score.

Troy Concordia, Scott Bears, for two and Darrin Meehan started in on the Pontiacs. Giving Ottawa a 8-4 lead heading into the third period.

Shawville's Marty Brownlee scored early in the last frame with Paul Lang and Routliffe chipping in, making it just an 8-6 game.

But Ottawa took hold and hounded the Pontiacs with four straight unanswered goals for a 12-6 pounding.

Meehan, Joe Dore, Bondin and Mike Scott scored for a really big win over the Pontiacs.

Back on home ice didn't help much with against the Arnprior Packers, Saturday, January 7.

They just came in and started scoring.

First from Duane Ward, Cory Briese and then Cory Habecker for a 3-0 lead over the Pontiacs

They made it a 6-0 game before the end of the second period.

The Packers' Josh Ralph scored first and then Steve Styles netted two, all before the midway point.

Shawville did finally get on the scoreboard in the last two minutes of the second period when Chris MacIntyre took a Warren and Brownlee set up to score.

Brownlee score moments after that on the power play with Warren assisting for a 6-2 game.

Warren then scored Shawville's only drive in the last period with Gordon McGillvray assisting, it was 6-3 and that was all Shawville could do.

In the next game, still at home, the Metcalfe Jets came into town.

The Pontiacs started off fast with a quick goal from Lewes McGuire on a McGillvray set up less than a minute into the game.

Then midway through the period McGillvray would drill the puck through the pads of the Jets goalie while on the power play. McGuire and Routliffe would set the point up.

Then with two minutes left on the clock, the Pontiacs pulled ahead by three goals when MacIntyre scored on the power play.

McGuire and Lang assisted.

But into the second period the Jets fired up the engines and pumped in a pair from Kevin Whelan and Dan Dubé.

Metcalfe slowly took the lead away from the Pontiacs in the third frame.

Kennedy Johnston tied the game up at 3-all at the midway point.

Then everybody watched as the Jets scored three more. Kevin Breton, Dan Osborne and Alain Leger scored the points for the Jets.

Shawville's Jamie Richardson scored one in the last few minutes but it was too little too late.

The game ended in a 6-4 loss for the Pontiacs. The fourth in a row, counting the Royals' 5-4 win December 30.

Derek Frobel and Jeremy Jones set Richardson up for the goal.

Next week the Pontiacs have time off to recover and pull up their socks.

Ottawa South 12, Shawville 6

First period Goals
1. Ottawa, PP, 16:23, S Smith (D Meehan-M Scott)
2. Shawville, PP, 12:03, L McGuire (M Brownlee-C Routliffe)
3. Ottawa, 10:11, S Smith (D Tudin)
4. Shawville, 6:53, A Warren (M Brownlee-C MacIntyre)
5. Ottawa, PP, 6:08, M Scott (R Biondin-T Concordia)
6. Ottawa, PP, 2:39, R Bondin (T Concordia-M Scott)
7. Shawville, 0:08, D Frobel (C Routliffe-R McColgan)

Penalties
Shawville, C MacIntyre, 17:52 (Hight stick), Shawville, A Warren, 14:2 (Roughing), Ottawa, T Concordia, 13:50 (High stick), Shawville, D Frobel, 8:23 (Roughing), Ottawa, J Darragh, 6:30 (Holding), Ottawa, T Concordia, 6:24 (Slashing), Shawville, C MacIntyre, 6:24 (Slashing), Shawville, P Lang, 3:10 (High stick), Shawville, J Jones, 1:49 (Roughing after the whistle), Ottawa, R Cruickshank, 1:49 (Roughing after the whistle), Ottawa, D Tudin, 1:49 (Tripping), Ottawa, M Fitzgerald, 0:46 (Roughing after the whistle).

Second period Goals
8. Ottawa, 19:31, T Concordia, (R Biondin)
9. Shawville, 17:18, S McGarry (C MacIntyre)
10. Shawville, PP, 11:51, C Routliffe (P Lang-S McGarry)
11. Ottawa, 4:17, S Bears (S Faureau-J Dore)
12. Ottawa, 3:06, S Bears (T Concordia-D Meehan)
13. Ottawa, 0:33, D Meehan (S Bears-M Scott)

Penalties
Shawville, 11:59, A Warren (High stick), Ottawa 1:59, K Gould (Slashing-high stick), Shawville, R McColgan, 8:54 (Slashing), Shawville A Warren, 4:17 (Elbow), Shawville I Barber, 0:12 (High stick-roughing), Ottawa, K Gould, 0:12 (Interference-High stick-rough-game).

Third period Goals
14. Shawville, 18:33, M Brownlee (P Lang-C Routliffe)
15. Ottawa, 16:36, D Meehan (S Bears-T Concordia)
16. Ottawa, 10:49, J Dore (S Frigon-M Fitzgerald)
17. Ottawa, 7:15, R Bondin (S Scott)
18. Ottawa, 3:33, S Scott (D Meehan)

Penalties
Shawville, J Jones, 16:48 (Elbow), Ottawa, R Cruickshank, 16:48 (Slashing-roughing), Shawville, K Alexander, 13:46 (High stick), Ottawa, T Concordia, 8:12 (High sticking-kicking-match) Shawville, M Brownlee, 2:42 (High stick), Shawville, A Warren, 2:10 (High stick)

Shots on goal
N/A

Goalies
Shawville-L Dessureault. Ottawa-S Lafrance.

Power Play
Shawville, 2-13 /Ottawa, 3-12

Arnprior 6, Shawville 3

First period Goals
1. Arnprior, 17:04, D Ward (D Clarke-S Critch)
2. Arnprior, 12:31, C Briese (T Robertson-G Labranc)
3. Arnprior, PP, 3:17, C Habecker (T Robertson-M Camelon)

Penalties
Shawville, 6:51, G McGillvray (Holding), Shawville, 4:37, M Brownlee (High stick), Arnprior, M Camelon, 2:55 (High stick).

Second period Goals
4. Arnprior, 18:12, J Ralph (E Gary-S Critch)
5. Arnprior, 17:17, S Styles (J Quility)
6. Arnprior, 11:21, S Styles (J Staton)
7. Shawville, 2:33, C MacIntyre (A Warren-M Brownlee)
8. Shawville, PP, 1:53, M Brownlee (A Warren)

Penalties
Shawville, 13:06, R McColgan (High-stick), Arnprior, 8:27, C Habecker (High-stick), Shawville, S McGarry, 4:22 (Unsportsmanlike), Shawville, S McGarry, 0:06 (Roughing)

Third period Goals
9. Shawville, 4:18, A Warren (G McGillvray)

Penalties
Arnprior, S Arthur, 15:55 (Interference), Shawville, R McColgan, 8:59 (Cross check), Shawville, M Brownlee, 7:01 (High stick-misconduct), Shawville, C MacIntyre, 5:55 (Game misconduct), Arnprior, S Arthur, 5:55 (Holding), Arnprior, D Ward, 5:55 4:30 (Spearing), Shawville, R McColgan, 3:05 (Roughing), Shawville, L McGuire, 2:38 (Misconduct).

Shots on goal
Arnprior-47/Shawville-40

Goalies
Shawville-M Gravelle/Arnprior-R Murdock.

Power Play
Arnprior, 1-9/Shawville, 1-4

Metcalfe Jets 6, Shawville 4

First period Goals
1. Shawville, 10:08, L McGuire (G McGillvray)
2. Shawville, 9:19, G McGillvray (L McGuire-C Routliffe)
3. Shawville, PP, 2:00, C MacIntyre (L McGuire-P Lang)

Penalties
Metcalfe, J Boyce, 11:22 (Interference), Metcalfe, D Osborne, 4:53, (Slashing), Metcalfe, J Hay, 3:52 (Roughing).

Second period Goals
4. Metcalfe, 6:34, K Whelan (J Boyce)
5. Metcalfe,PP, 0:12,D Dubé (unassisted)

Penalties
Shawville, 18:12, A Warren (Slashing), Metcalfe, 10:10, D Dervniok, (Unsportsmanlike), Shawville, P Lang, 5:28 (Tripping), Shawville, 0:17, J Gibbons (Slashing)

Third period Goals
6. Metcalfe, 10:20, K Johnston (K Johnston- J Hay)
7. Metcalfe, 8:48, K Breton (J Danse- K Regalbuto)
8. Metcalfe, 7:53, D Osborne (K Whelan-D Dervniok)
9. Metcalfe, 2:24, A Leger (J Boyer)

Penalties
Shawville, L McGuire, 10:28 (High stick), Metcalfe, K Whelan, 10:28 (Slashing), Metcalfe, 5:49, K Whelan (Checking from behind-game), Shawville, 3:00 A Warren (Kneeing), Metcalfe, 1:59, J Danse (Roughing).

Shots on goal
Shawville-30/Metcalfe-38

Goalies
Shawville-L Dessureault. Metcalfe-P Dubé.

Power Play
Shawville, 2-7/Metcalfe, 3-5

Eastern Ontario Junior B
Valley Division

Team	Gp	W	L	T	Pt	Gf	Ga
Arnprior	28	19	6	3	41	135	100
Perth	29	17	11	1	37	152	126
Shawville	**29**	**15**	**11**	**3**	**36**	**147**	**129**
Renfrew	26	14	9	3	33	148	120
Goulbourn	28	9	18	1	19	128	185
C Place	27	3	21	3	10	87	143

One point is awarded for a loss in Overtime

Scoring leaders Team	(to Jan. 9) G	A	Pt
S Heins, Ren	25	41	66
D Joynt, Perth	25	30	55
D Ward, Arn	21	29	50
P Lang, Shaw	**16**	**33**	**49**
T O'Conner, Ren	21	27	48
G McGillvray, Shaw	**22**	**25**	**47**
C Gelinon, Ren	22	21	43
C MacIntyre, Shaw	**16**	**26**	**42**
G Ollson, Perth	26	15	41
A Doyle, Ren	19	21	40
L McGuire, Shaw	**18**	**22**	**40**

Goalies (to Jan. 9)

Team	G	Ga	Ave
Murdock/Nadeau, Arn	28	100	3.57
Guilbault/Powers, Per	29	126	4.34
Dessurault/Gravelle, Shaw	**29**	**129**	**4.44**
Brand/Zavitski, Ren	26	120	4.61
Barber, CP	27	148	5.48
Selman/McLelland, Goul	28	185	6.60

PONTIACScoreboard

	G	A	Pt
Paul Lang	15	34	49
Gordon McGillvray	23	25	48
Lewes McGuire	19	25	44
Chris MacIntyre	16	25	41
Ralph McColgan	11	23	34
Jeff Gibbons	13	15	28
Ken Alexander	10	18	28
Marty Brownlee	6	12	18
Chad Routliffe	3	14	17
Derek Frobel	6	9	15
Andrew Warren	8	5	13
Jeremy Jones	3	8	11
Jamie Richardson	6	3	9
Ian Barber	1	3	4
Sean McGarry	3	5	8
Matt Schock	1	3	4
Others	7	12	19

Goalies

	Min	Ga	Ave
Liam Dessureault	540	46	6.57
Martin Gravelle	300	25	5.00
Team total	1740	129	4.44

Goals for-147/against-129

Davidson wins one over Stars

Dave Moore
Sports Shawville & Fort Coulonge

The Davidson hockey team plucked a 8-5 victory from the Fort Coulonge Stars in Pontiac Hockey League action last Friday night, January 6.

The win on Shawville ice gave Davidson their third win of the season. They now have six points with three wins, 11 losses and zero ties.

With more than half the season gone, Shawville's Murray Sports won two more games, 14-2 over the Flyers and 4-3 over Davidson to give them nine wins, three losses and two ties for a total of 20 points and first place.

The Stars are right behind Shawville in second spot with 18 points and a record of 8-4-2. Their other game went their way, a 12-3 bombing of the Flyers of Percy's Hotel.

Davidson has a record of 6-8-0 for third place. Last is the Flyers.

This Friday, January 13 has the league in Shawville and then in Fort Coulonge on Sunday.

Pontiac League (to Jan. 8)

Team	Gp	W	L	T	Pt	Gf	Ga
Shawville	14	9	3	2	20	82	57
Fort Coulonge	14	8	4	2	18	78	69
Scierie Davidson	14	6	8	0	12	48	59
Pontiac Flyers	14	3	11	0	5	44	83

Scoring leaders (to Jan 8)

	G	A	Pt
Todd Hearty, Shaw	11	28	47
Tony Newberry, Stars	12	19	31
Brad Barr, Shaw	17	12	29
Malcolm McGillvray, Shaw	16	12	28
Cory Smart, Shaw	13	12	25
Johnnie Marion, Stars	11	9	20
Marcel Berard, Stars	6	13	19
Scott Soucie, Stars	9	9	18
Serge Dumouchel, Stars	9	8	17
Alain Gerette, Davidson	5	12	17

PINERIDGE'S JANUARY

USED TRUCK BLOW OUT

$15,990

1994 FORD F150 XL — 6 cylinder, automatic, low km. Balance of Factory Warranty.

$14,990

1991 FORD F150 XLT — Two-tone paint, 8 cylinder, automatic, fully loaded with all the options. Showroom condition. Call today.

$11,990

1989 FORD F150 XLT — Two-tone paint, 8 cylinder, automatic trans., clean truck.

$8,990

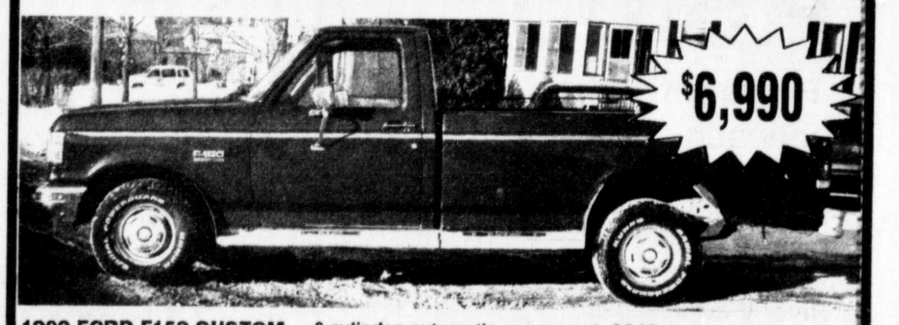
1989 FORD F150 XLT — 8 cylinder, automatic, two-tone paint. Great used truck. Check this price.

$13,990

1989 FORD F150 XLT 4X4 — with air, cruise, tilt, power windows, power locks, one owner, 78 km. Balance of warranty.

$5,990

1988 FORD F150 — 6 cylinder, 5 speed, roof lights. Great work truck.



$6,990

1990 FORD F150 CUSTOM — 8 cylinder, automatic, runs great. AS IS.

LINCOLN MERCURY

SEE FOR YOURSELF, WHY PEOPLE FROM ALL OVER THE VALLEY SHOP AT

PINERIDGE MERCURY

104 RAGLAN ST., RENFREW 432-7501 or 1-800-387-6237

CB-ENG-CG-ON-29-1F

photo Dave Moore

MORE KIDS THIS YEAR: More Shawville Minor Hockey players took up selling for the annual Christmas Log Drive for Minor Hockey. About $1700 was raised with the top seller being, for the second straight year, Derek Burman, left. He won a big portable Radio/CD/Cassette player. Next is the president of Shawville minor Hockey, Richard Armitage, second-place winner Derek Bertrand, who won a radio-controlled car, Mark Tracey of Centerside Dairy, Tyler Cluff with third prize, a sports bag and an Easton Hockey stick, and fundraising organizer Cheryl Younge

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE

BINGO

Tuesday, January 17th

7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL

$1000.00 JACKPOT

RENFREW O'BRIEN THEATRE

Wednesday and Thursday

THE JUNGLE BOOK

(PG)

Starting FRIDAY, JANUARY 13th

STARGATE

TUESDAYS — ONLY $4.00

SHOWTIMES

FRIDAY and SATURDAY
7:00 p.m. and 9:15 p.m.
SUNDAY to THURSDAY
8:00 p.m.

334 RAGLAN ST. RENFREW 432-0866

Original défectueux

photo Dave Moore

NEW JERSEYS: Shawville's Novice All-Stars joined two of the three sponsors of their new sweaters for a team photo. Left to right, back row: assistant coach Terry Campbell, sponsor Erwin Mohr from M & R Feeds, Jeff Presley of Do It All Construction and coach Randy Powell. Middle row, Patrick Younge, Andy Bean, Nick Armitage, Justin Presley, William Armitage, Luke Younge and Andrew Eades. Front row. Ryan Powell, Jason Campbell, Robert Pilon, Kenny Fleck, Tyler Smart and Julien Gagnon. Missing was Ron Eades of Shawville Chrysler.

Novice House clip Coulonge, All Stars exit Stittsville

Dave Moore
Sports — Fort Coulonge & Stittsville

The Shawville Novice House team racked up a sound 7-1 win over the Fort Coulonge One team last Saturday, January 7, while the All-Stars are still finding it hard to win.

On the road in the Stittsville tournament, the All Stars lost their first game out against Ottawa West by a 5-1 score. Jason Campbell's was set up by Andrew Eades for the lone Shawville goal. In the game, Campbell was named Offensive Hustler and goalie Robert Pilon, the Defensive Hustler.

In the second game the Pontiacs were bounced 8-3 by Pembroke.

Shawville goals were scored by Kenny Fleck with Patrick Younge assisting, Younge with Ryan Powell helping and then Campbell with Powell setting it up again.

Offensive Hustler was Nick Armitage and the Defensive Hustler was Patrick Younge.

The House team was on the road in Fort Coulonge and they came home with a huge 7-1 win.

Stephen Paquette opened the scoring after a scoreless first period with Dan Plouffe setting it up.

Then Colin Lanoix made it 2-0 with Pat Marcotte assisting.

Coulonge scored their lone goal, cutting Shawville's lead but Lanoix took a pass from Darrin Drisner for a 3-1 edge going into the last frame.

Shawville controlled the period with four unanswered goals by Joey Vaillancourt, assisted by Marcotte, Plouffe with Paquette, Vaillancourt unassisted and then from Marcotte to close out the frame, 7-1, Shawville.

Drisner set up the last goal.

Tonight, Wednesday, January 11 has the House team in Beachburg.

Pee Wees power through to Renfrew finals

Dave Moore
Sports — Renfrew

The Shawville Pee Wee All Stars opened with a 4-1 win over Renfrew, knocking the host team into the "B" side, then they swept the next two games for the Renfrew Tournament Title last Saturday, January 9.

Shawville goalie Mark Lang put in a two shut-out performances after the one-goal game against Renfrew game to help clinch the "A" division.

In the first game the Pontiacs' Travis Dorzek and Luc Lagarde started off the game setting up Kirk Richardson on the power play for the first goal.

Renfrew tied the game at the midway point, also with the man advantage.

After playing scoreless for the rest of the period, the Pontiacs broke the tie minutes into the second frame. The same two players, Lagarde and Dorzek, set up Matthew Dunn for a power play score and a 2-1 lead over Renfrew.

Shawville's power play accounted for the next two goals as well.

They came at the end of the middle frame with Martin Dubé assisting on Adam Richardson's point and then on Matthew Dunn's unassisted third-period drive.

Shawville blanked Muskrat in the next match, with the game-winner coming off the stick of Lagarde in the first minute of the opening period,

Kirk Richardson assisted and then would take a Lagarde set-up in the second period for the insurance marker.

Later in the same frame Dunn would help out on Martin Dubé's drive for a 3-0 game.

Shawville made it a 4-0 game in the last period with Jason Argue scoring on a Lagarde and Dorzek set-up.

The Pee Wees kept it up in the finals against Gloucester, crashing them 6-0.

The Pontiacs opened the game up for good in the third period, already adding to their 3-0 lead with three more goals and another good performance in the nets.

Kirk Richardson opened the scoring in the first period with Lagarde and Dorzek on the set-up.

The same two chipped in for the next score from Dunn.

In the second period it was Dorzek and Argue drawing the assist on Lagarde's point.

Then in the last period the Pontiacs put it away with Kirk Richardson scoring two with assists coming from Dubé and Adam Richardson, then from Lagarde and Dorzek.

Jason Argue got the other one unassisted, adding to the win.

So far, the Pee Wees have done well in tournaments, winning the A Division and sporting a 9-2-2 record in tournament play.

In the league the Pee Wee Pontiacs have yet to lose. Their record stands at 10-0-0.

This Saturday, January 14, the Pee Wees host a tournament at home starting with Renfrew at 8 am.

If the Pontiacs win the first game they should play around 1:40 pm. If they play in the "B" side, they should have a 12:40 start.

Three more for Bantam House

Dave Moore
Sports — Eganville & Shawville

The Shawville Bantam House team out-did two Pembroke clubs and Eganville in their weekend matches, starting, January 5, by a 5-3 score over Pembroke's Sports.

Then on Saturday they clipped Eganville 4-1, Sunday they bombed a thinned-out Pembroke squad, 7-0.

Up in Pembroke for the first match, the Pontiac Bantams out-scored Stafford Sports with Nathan Smith collecting the first three goals.

Matt Smith and Robbie Richard assisted on his first two and the third was scored unassisted.

The fourth goal after that was pumped in by Scott Dumouchel with Shawn Thompson and Adam Tubman assisting.

Matt Smith scored his unassisted for a 5-3 win.

Shawville opened the scoring in the Eganville game in the second frame when George Edge scored on a Matt Smith feed early in the second period.

Minutes later the Pontiacs made it two-zip with Terry Hamilton's unassisted marker.

The Eagles scored early in the last frame but Shawville's Robbie Richard turned on the jets and pounded in two more. One was unassisted and the other set by Scott Dumouchel for a 4-1 win.

The next day the Pontiacs skated all over the Pembroke number three team, dumping in two goals in the first, three in the next frame and then with another pair in the last stanza.

Robbie Richard and Matt Palmer set up Nathan Smith for the eventual winner early in the first period. Towards the end the Pontiacs' Palmer gave the puck to Richard for a 2-0 lead.

Into the middle frame the Pontiacs' Matt Palmer assisted again, this time with Terry Hamilton.

At the halfway point, Cory Brownlee scored with Scott Dumouchel and Marc Masseau assisting.

Richard closed out the second frame with Brownlee setting him up.

The third period had Masseau and Hamilton scoring with Palmer assisting on the first one and Nathan Smith and Masseau getting the assist on Richard's point.

Pee Wees skate to Christmas finals

Dave Moore
Sports — Ottawa

In game one in the first period, Shawville's Luc Lagarde set the pace, scoring the first two with Kirk Richardson assisting on both. Then into the second frame the Pontiacs grabbed a 5-0 lead with three goals before Kanata got on the board.

Joshua MacDougall set up Martin Dubé to start things off.

Then Kirk Richardson scored unassisted for a 4-zip lead.

Jason Argue assisted in the next Shawville point by Dubé. Then Kanata scored their lone marker of the game.

Shawville's Lagarde replied quickly with Richardson at the helm, them another pair stunned Kanata for the rest of the game.

The last two Shawville goals came from Richardson with Argue assisting then from Matthew Dunn from Dubé for a 8-1 win.

Shawville pretty much repeated against the next club, the East Ottawa Vanier Voyageurs. That one ended in a 7-3 win for the Shawville Pee Wees.

Kirk Richardson opened in the first period with Lagarde assisting. Then Richardson and Dunn set up Lagarde for a 2-zip lead.

Vanier scored in the last minute of the first period and then tied it up quickly in the next frame.

But a few minutes after that it was all Shawville and Kirk Richardson with the next three goals.

Vanier scored one more in the third period but it was all for nothing as Shawville's Lagarde and Richardson teamed up for two more goals and a 7-3 final.

Dunn and Chris MacKechnie assisted on Richardson's first goal in the second period. Then Lagarde and Ryan Edge helped on the next one. Lagarde got the last one of Richardson's.

In the last stanza it was Kirk clicking for Lagarde's drive and Dunn on Kirk's.

Shawville returned the next day for a match with the South End Caps and were lucky to come away with a tie after dominating the first two teams.

Shawville's Kirk Richardson took a feed from Luc Lagarde and Travis Dorzek to open the scoring.

South tied in the early going of the second and then the Pontiacs were able to pull ahead by one in the last few minutes of the period.

The Capitals flew out early in third frame to tie it. Then they took the lead from Shawville with just two minutes to go.

But with 1:37 left on the power play, Shawville's Lagarde set up Richardson for the tying marker.

Despite the 3-all tie, Shawville advanced by accumulated points and went on to down Nepean in the championship finals two days later.

Lagarde and Dorzek would assist on Kirk Richardson's game-winner in the first period. Then Dorzek and Jason Argue would help out Martin Dubé with the insurance mark midway in the second period.

Mark Lang held the Raiders off the board for the rest of the game, giving Shawville the Christmas Stick title.

ATTENTION

All softball / baseball / lob ball teams

AVAILABLE NOW

Rental of portable batting machine per day / weekend

Great idea for fund raising activity at a tournament!! Can be brought to the location of your choice. Variable pitch to meet all batting abilities and age groups. Slow pitch - lob ball - fastball capability.

For more info, call Chris Graham (613) 598-6178
Fax (613) 599-6391

Silver Maple Inn
Ladysmith

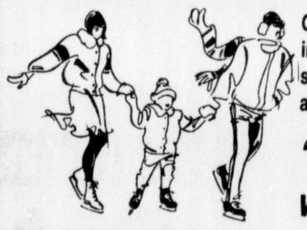
SNOWMOBILE "PIT STOP" SPECIALS

Fish & Chips $3.50
Rum & Hot Chocolate topped with Whipped Cream $3.75

MONDAY - THURSDAY SPECIAL
Buy one meal at the regular price and receive the second meal for 1/2 price

Friday, January 13
8:00 p.m. to 11:00 p.m.
For an evening out, come to
TCRA Ladysmith
and join the fun of Waltzing, Round Dancing, Squares and probably learn some new calls.

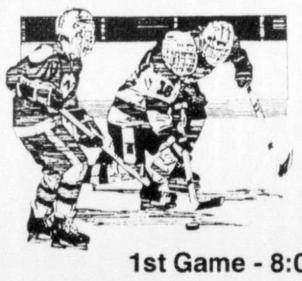
Cover charge $1.00 each - Light lunch
Sponsored by TCRA and OKTOBERFEST LADYSMITH



Card Games for those interested ... Indoor skating with supervision at the same hours.

"Fun for the whole family"

ATOM ALL-STAR TOURNAMENT



Shawville Arena
Sunday, Jan. 15

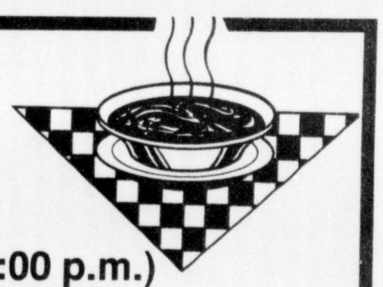
1st Game - 8:00 a.m.
Shawville vs Fort Coulonge

Players: Jason Trudeau, Benjamin Younge, Shawn McDonnell, Steve Rusenstrom, David Coles, Erik Barber, Ian Lepine, Rocky Joe White, Jordan MacDougall, Josh Armitage, Steven McCord, Ryan Griffin and Martin Danis.
Coaches: Richard Armitage, Jerry Barber and Terry MacDougall.

The above players and coaches invite you to support their team by attending some or all of the tournament games.

SHAWVILLE & DISTRICT SNOWMOBILE CLUB

4th Annual Party



Saturday, January 14th
in the Lions Hall, Shawville Fairgrounds
(Hall opens at 3:00 p.m. - Bar opens at 4:00 p.m.)

P.S.D.A. POKER RUN

**** TOTAL PRIZE MONEY $1500.00 * BEST HAND $1000.00***
**** ENTRY FEE $10.00 * Advance tickets bought before January 10th qualify for a FREE TRAIL PASS NEXT SEASON.***

Registration on January 14 between 10 a.m. and 12 p.m.

CHECK POINTS:
Sno Mad Club House ..... Luskville
Restaurant du Parc ..... Luskville
Gavan's Hotel ..... Quyon
River View Inn ..... Norway Bay
Chez Tantine ..... Duclos
Silver Maple ..... Ladysmith
Atkinson's Bar ..... Shawville
Community Centre ..... Shawville
Killarney's ..... Shawville

**** Hidden mystery prizes at various locations***
**** Chili and Soup available at Lions Hall***
**** Shawville Club leaves from Atkinson's Bar on Hwy. 148 between 10 am and noon***
**** Machines must be finished at Lions Hall, Shawville before 6 pm***

PARTY STARTS AT 7:00 p.m.
at the Lions Hall - Music 8 p.m. to midnight - Refreshments

Door prize tickets on sale $2.00 each or 3 for $5.00 - Over $1000 in Prizes - T.V., Snowmobile Accessories, etc.

INFORMATION: Rheal Siguoin 682-3637; Harold Storie 647-5730; Al Maheral 591-5654

Everyone is invited .....
You don't have to be a snowmobiler to come join the fun!

Walking through Shawville's past

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

Underneath Bernie's Barber Shop on Main Street, Shawville's history is being discovered, discussed, even disputed.

Gord Graham, Norm Pilon and Sandy Carson are putting their heads together to create a Historical Walking Tour of Shawville, the first of its kind in the Pontiac.

Ten historical sites will be part of the tour designed to attract tourists to the area.

With the help of the Pontiac MRC, the Shawville tour is being used as a pilot project for other communities.

"The MRC hopes this will catch on to other communities," Mayor Randy Beattie says, making a circuit of tours in the Pontiac.

The tour will focus on particular sites in the village's core.

"This will increase traffic on Main Street and will in turn make downtown busier, capturing the tourist dollar," researcher Pilon says.

A plaque will be set up at each site, describing the site's historical significance in both official languages. A photograph of the spot in the early 1900's will also appear on the plaque.

Financing for the project comes from the federal government's Job Creation Program and the Pontiac Economic Development Corporation (CDE).

The three researchers will be employed for four months, December - March, with the tours beginning this summer.

The MRC's Tourist and Heritage Circuits book suggests potential historical sites for all of its 20 municipalities, from Bristol right to Rapides des Joachims.

If the walking tours spread to other communities, "it will benefit everyone," Beattie says, by bringing in more tourists.

Fascinating history

With the help of the Pontiac Archives, the National Archives and books written by local historians, Graham, Carson and Pilon are uncovering fascinating information about Shawville's past.

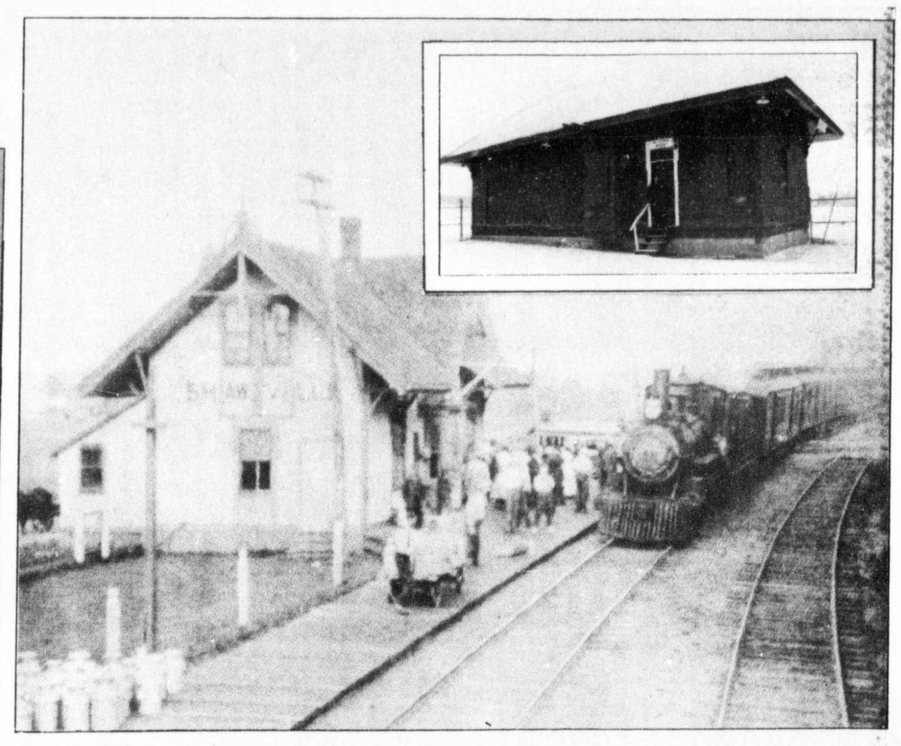
While the ten sites have not yet been finalized, they will most likely include such places as the Railway Station, the Anglican Church – the first church and cemetary in the area – and Mill Dam Park.

Council is hoping to publish a booklet to accompany the tours, which will give more detailed history about each site as well as information on other historical spots.

The history-searching trio welcomes those who have interesting or little-known information about Shawville's past to drop in at their Semo-Pontiac office.

-photo Sylvia Bakker

SEARCHING SHAWVILLE'S HISTORY: Sandy Carson and Norm Pilon look through historical pictures and information on Shawville. Along with Gord Graham, the three are researching Shawville's history to set up a Historical Walking Tour.



-photo courtesy Pontiac Archives

A GLIMPSE OF THE PAST: The renovated railway station (inset) will likely be one of ten sites in Shawville's Historical Walking Tour this summer. This picture, which will appear on a plaque in front of the new station, shows the station at around 1910. The train is travelling east from Fort Coulonge.

Bristol Council November 7 meeting

$175,048.94 approved for municipal roads

The regular meeting of the Bristol Council was held on November 7, at 8 pm in the Townhall. Present were Acting Mayor Ronald Dagg, and Crs Keith Smith, Basil Orr, and George Pirie. Mayor Graham was unable to attend. Cr Thomas Smith was unable to attend due to illness.

The meeting was opened for visitors remarks.

Cr Donald McCredie takes his seat at the board.

Ed Radey met Council and expresses concerns that Seat # 4 is vacant due to Cr T Smith's illness, and inquires what Council's feeling is towards filling the seat. Mr Radey is informed that Council is following the regulations in accordance with the municipal code.

Doug Graham met Council and requested the ditch to be cleaned on Knox Road near 148 Highway, and also stated that the culvert is broken. He was informed that the Dept of Roads are to repair the culvert.

Janey Graham met Council on behalf of the B.C.A. and expressed her feelings on the possible amendments to the non-smoking bylaw for the Community Centre.

Remi Gravelle met Council requesting information on his application to the C.P.T.A.Q. He was advised to contact the agricultural office in Shawville for further advice, and then if needs be return it to the Planning and Advisory Committee.

Hubert Horner, the municipal superintendant, attended the meeting.

Tenders for the supply of clear dieseline fuel were opened. They were Ultramar Canada Inc and Petro Pontiac. Motion Cr Pirie that the tender of Petro Pontiac be accepted at the bottom line price of 46.09 cents/litre taxes included. Also they will supply and register necessary equipment for storage and pumping of product.

Tenders for the supply of stove oil for the #1 Firehall were opened. They were Ultramar Canada Inc and Petro Pontiac.

Motion Cr Orr that the tender of Petro Pontiac be accepted at the bottom line price of 32.92 cents/litre taxes included.

Tenders for the supply of gasoline were opened. They were Ultramar Canada Inc and Petro Pontiac. Motion Cr K Smith that, whereas Council must make a costly decision on to install storage facilities for gasoline, that we do not accept the tenders submitted.

Insurance coverage on the municipal vehicles was discussed. Motion Cr Orr that we call for bids for insurance on all municipal vehicles for the 1995 season, as per specifications. Bids must state bottom line price including taxes.

Motion Cr Orr that Council approves of the expenses for the works executed on municipal roads in the amount of $175,048.94 conforming to the stipulations of the Ministry of Transport, and that the works executed in virtue of the present expenses have not been nor will not be subject to any other subvention.

Motion Cr McCredie that Council approves of the expenses for paving and resurfacing executed in Norway Bay in the amount of $210,228.89 conforming to the stipulations of the Canada-Québec Infrastruce Program, and that the works executed in virtue of the present expenses have not been nor will not be subject to any other subvention.

A request was received from William Riddell for a street light in front of his property at the foot of Murray Hill Road. Motion Cr McCredie that we acknowledge receipt of Mr Riddell's letter and inform him that his request will be discussed at our budget meeting.

Committee reports were given.

Motion Cr Pirie that Council accepts the cost of relocation of the telephone line on the Third Line for a total cost of $481.48, taxes included.

Motion Cr K Smith that Whereas the severe illness of Cr Thomas Smith is beyond his control;

Whereas, his non-attendance at the council sittings does not cause prejudice to the citizens of the area this member represents;

Whereas, Mayor Jack Graham will assume responsibility of this seat;

Whereas, the absences of Mr Smith does not put an end to his term;

Therefore, Council will make a final decision after a medical report is received from the proper hospital authorities.

Motion Cr McCredie that Bristol Council give Mayor Jack Graham authority to sign all documents re "Request for Funding Contract for Renewal-Economic Development Along the Ottawa River in Bristol" in the amount of $277,720. Crd on division. Cr K Smith and Orr register their dissidence.

Motion Cr McCredie that with reference to the "Request for Funding Contract for Renewal-Economic Development Along the Ottawa River in Bristol", in the amount of $277,720 that the municipality will be in a position financially to provide (20%) of the total funding. Crd on Division. Cr K Smith registers his dissidence.

Motion Cr K Smith that a copy of the "Request for Funding Contract for Renewal-Economic Development Along the Ottawa River in Bristol" be sent to the Norway Bay Municipal Association.

Motion Cr Orr that accounts total $341,259.91 be paid for the month of October.

Motion Cr Orr that we accept the transfer of figures within the budget to meet the needs of each category.

Motion Cr Pirie that the meeting be closed.

Municipality of Pontiac

$30,000 for ditches

At the adjourned meeting of October 5, held at the municipal center in Luskville on Wednesday, October 12, at 8 pm, those present were:

His Worship the Mayor Eddie McCann, Acting Mayor Pierre Sauvageau, Councillors Lawrence Tracey, Léo Gibbons, John Telford, Hélène Bélisle, Denis Papineau, Gary Trivett, and equally present Mrs E A Gendron acting as secretary-treasurer during the absence of Germain Clairoux and 3 ratepayers.

Since there is no question period as such Mayor Eddie McCann asks ratepayers present if they wish to address council.

André Bouchard asks if the public works inspector Mr Gagnon will act as rural inspector for long. Clr Gary Trivett tells him that the rural inspector's duties are part of his responsibilities as public works inspector. Mr Bouchard also asks if Mr Gagnon will reply in writing to the letter sent by his lawyer. Mr McCann will discuss it with Mr Gagnon.

Mrs Patricia Kyritzopoulos asks if the Municipality will do something about her property condemned following a landslide. The Mayor replies that we are trying to find a solution, that we have contacted people from the Ministry of Agriculture and Civil Protection. Mr McCann says that the problem is one between two neighbours and that the Municipality as such cannot interfere except in the matter of security for concerned property owners.

By-laws. Resolved to adopt by-law no 129-94 concerning the Merryfield watercourse. Resolved to adopt the by-law re water and sewer. Clr Trivett votes against. Carried on a majority vote.

Grant. Resolved to grant $5,000 to the Quyon Lions Club.

Bridge on Cain Road. Resolved to ask for tenders for the framing and the construction of cement piers for the Cain Line Bridge based on specs from Boileau & Associates.

Grant. Resolved to grant $3,000 to the Association of Residents at François Tremblay Beach in accordance with resolution 290-93 on non-serviced roads.

Flag. Resolved to proceed with the registration of the municipal flag.

Collection of used tires. Resolved to proceed with the collection of used tires by Pneus DMR Inc at the same rates as the preceding pickup. An agreement will be made with the public works inspector to pick up tires left at the municipal dump if there is enough space in the truck.

Ditches. Resolved to transfer $30,000 to allow the public works inspector to continue work undertaken on ditches according to the budget available.

Clr Gary Trivett gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present an amendment to the zoning by-law.

Chairs for the community centre. Resolved to proceed with the purchase of 30 chairs for the community center in the Luskville sector.

Resolved to close the meeting at 9:45 pm.

WQ

ADULT EDUCATION
WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD
SHAWVILLE, QUEBEC
Telephone 647-5605

The Pontiac Business Centre is now registering candidates for the Office Automation - Advanced computer training program. This is a 450 hour; 1 semester program, that will begin February 6, 1995 and end on June 23, 1995. This program offers advanced computer training and technology that leads to a certificate from the Ministry of Education.

In order to qualify interested candidates should hold a Secondary School Diploma or equivalent qualifications recognized by the Ministry of Education - knowledge of Spreadsheets, Databases and Word processing. Recent and relative work or training experience using the above mentioned software programs would be an asset in this program.

Cost (including materials) $100.

For more information and registration, please telephone:

647-5605
Warren Halligan
Adult Education
Shawville, Quebec

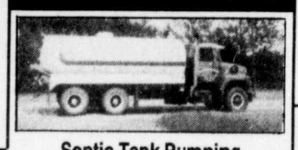
BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

It's always best to know who you're dealing with. And these local people are your neighbours. They're always here to help you!

PONTIAC ELECTRIC INC.
(INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DU PONTIAC INC.)
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN / ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
PLUMBING & ELECTRICAL SUPPLIES
P.O. BOX 69, 131 VICTORIA AVE. SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450 FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525
or 647-3339

Septic Tank Pumping

Septic Tank Pumping
Sales and Service
MacGREGOR
Concrete Products Limited
1-800-267-0118 (613) 582-3459
Beachburg, Ontario

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS
QUYON, 458-2430

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

DISHAK SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCRs - TVs - STEREOS
MICROWAVES - CDs
42 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
819-647-5121 DANIEL TREMBLAY

Radio Shack
COMPUTERS - SALES & SERVICE
FULL LINE OF RADIO SHACK
PRODUCTS & ELECTRONIC HARDWARE
42 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
819-647-5121
DANIEL TREMBLAY

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
1445 WOODROFFE AVENUE
NEPEAN, ONT. K2G 1W1
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

PONTIAC ALARME
PONTIAC ALARM
SALES - SERVICE
INSTALLATION - CONSULTANTS
24 HOUR SERVICE
458-3344

AMYOTTE INSURANCE
GENERAL INSURANCE BROKER
CAMPBELL'S BAY
648-2114

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
C.P. 549
12A, rue PATTERSON NORD
CAMPBELL'S BAY
QUÉBEC J0X 1K0
(819) 648-2525
(819) 647-5151
FAX (819) 648-5751
MANOIR MANSFIELD
2883, rue PRINCIPALE
(R. 148)
FORT-COULONGE
QUÉBEC J0X 1V0
(819) 683-3434
FAX (819) 683-3515

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

DENIS COURTEMANCHE, LAWYER
6 RUE LAPORTE
MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0
BOX 669, MANSFIELD
QUEBEC, J0X 1V0
TEL: 819-683-3503
NEW NUMBER 1-800-789-3503

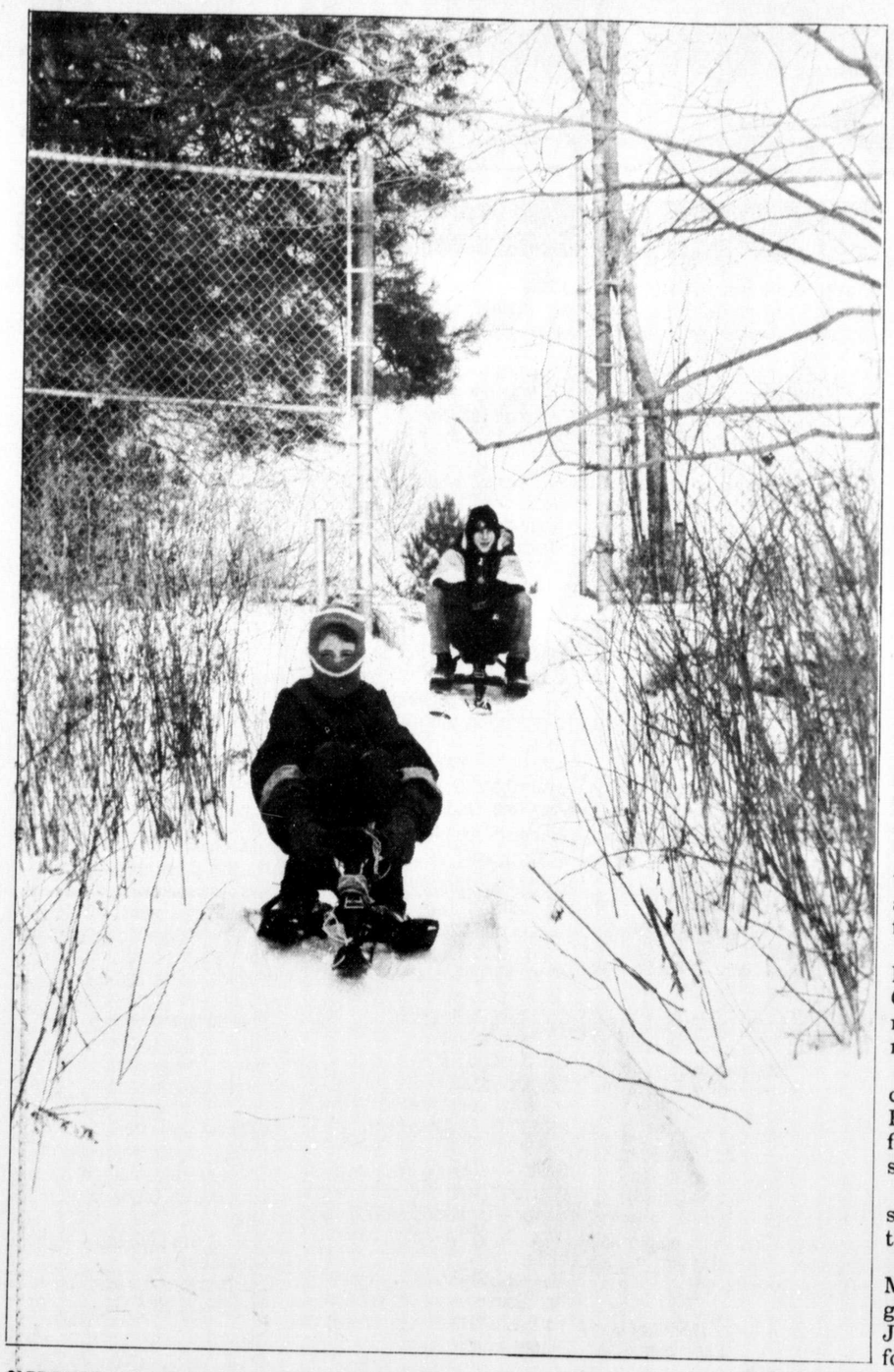
LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.
378 MAIN ST, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING
SCOTCH GUARDING
VHS CAMCORDER FOR RENT
AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
647-3841

CHUGG ELECTRIC
COMMERCIAL - CONTRACTOR - RESIDENTIAL
"FOR ALL YOUR ELECTRICAL AND HEATING NEEDS"
FREE ESTIMATES
24 HR. SERVICE
CALL 647-5022 PAGER 1-800-263-1481

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

BOUDREAU - NADON NOTARIES
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
WEDNESDAYS AFTER 5 P.M.
BY APPOINTMENT ONLY
HULL 770-7655

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) $20.72 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) $61.88 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) $108.50 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) $199.92 COL. INCH



-photo Sylvia Bakker

SLEDDING NO-NOS: Now that the tobogganing and snowmobile seasons are in full swing, tobogganers should be warned of the dangers of sliding near roads and, especially, snowmobile trails. Sledders should never toboggan down hills crossing the trails, such as the one shown above near Pontiac Protestant High School.

Wins gives Pee Wee House 2nd spot

Dave Moore
Sports Valley

The Shawville Pee Wee House grabbed two wins in hockey action last weekend. The first tilt was with Eganville One. Last time out, Eganville took Shawville.

But this time around, Shawville edged them 4-1.

Shawville's Danny Lalonde opened the scoring early after a rush to the net. Brad Campeau and Andre Coté assisted.

Then a short-handed goal by Ryan Smith lifted the Pontiacs to a 2-0 game, Campeau and Steve Dumouchel set it up.

Eganville scored their only point late in the second frame while the Pee Wees dominated the last frame, pumping in two more in the last frame.

Ryan Smith and Lalonde scored the markers with Jason Condon and Lance Trudeau setting up Smith. Then Condon and Dana Scott assisted on the next one of Lalonde's.

The following day the Pee Wees clipped Cobden, 5-1 in their first meeting this season.

Shawville was first on the board when Brad Campeau hammered in a pass from Danny Lalonde and Andre Coté. Cobden would tie it up a bit later but after that it was all Shawville.

Into the second period the Pontiacs' Lance Trudeau broke the one-all tie with Ryan Smith setting it up.

In the last frame the Pontiacs flew with three unanswered goals from Ryan Smith, Jason Condon and Danny Lalonde.

Brandan Smith assisted on Ryan's goal, then Ryan Smith and Lance Trudeau set up Condon in front of the Cobden net.

Shawville's last piece was stuffed in by Lalonde set up by Brad Campeau and Steve Dumouchel.

Brad Greer kept the nets empty in the second frame while Chris Dionne robbed Cobden several times for the win. With that, the Pee Wees are in second spot, so far, in the House league.

The Pee Wees have a break this weekend and will not see action until January 21 and 22, when they head to Pembroke for a tournament there.

Billy T's Shawville Atoms champs in Stittsville

Dave Moore
Sports Stittsville

The Shawville Atom House, Billy T's, more or less, walked all the way to the finals of the Stittsville Tournament, January 4.

The first game was an 11-0 whipping of Kanata where just about everybody on the roster got into the scoring action.

Joe McCleary started things rolling with an unassisted drive early in the first period.

A minute later, Mitch Horner was set up by Blair Campeau. The same two repeated for a 3-0 lead moments later.

Campeau and McCleary combined to set up Derek Burman for a 4-0 lead before the first intermission.

It wasn't long into the second frame that the Pontiacs got rolling again.

Steve Scott assisted for McCleary's second of the game. Then Horner and Joey Greer got the assist for the Campeau goal.

Scott set up Burman for his second of the game and then it was all Shawville with four unassisted markers from Campeau, Scott, McCleary and David Thompson.

Thompson was named MVP of the game.

The second game was much of the same for the Shawville team as they blanked Stittsville 10-0.

McCleary set up Burman for the first goal then Steve Scott scored the next two, one unassisted and the other helped by Derek Alexander.

McCleary scored the next two to finish out the first period with a huge 5-0 lead; one was unassisted and the other was set up by Derek Burman.

Danah Arniotis set up Randy Frobel for his first goal of the season quickly in the second period and Shawville lead 6-0.

Shawville scored two more before the second intermission from Burman and Horner. They were assisted by McCleary and Campeau respectively.

In the last period the Pontiacs got two more for a 10-0 final and Greg Atkinson's second shut-out.

McCleary scored unassisted and Burman took a Joey Greer feed for the goals.

Campeau was named MVP.

Shawville advanced to the finals against the Nepean Panthers. They were a bit tougher, but the Pontiacs managed a 8-2 victory over them just the same.

Scott's unassisted marker in the first period started it rolling.

A few minutes later Campeau was on the scoring side of Mitch Horner's pass.

Nepean scored at the midway point to cut Shawville lead by one.

Then the Pontiacs' Brian Young closed the period, Scott assisted on it for a 3-1 edge.

Into the second frame the Pontiacs put the Panthers away, scoring five unanswered goals. Campeau scored two, one unassisted and the other set up by McCleary.

Burman made it a 6-1 game with Greer and Arniotis chipping in.

Then Scott set up the last two by McCleary and Burman for the 8-2.

Nepean scored once more, early in the last period, but Shawville was too strong and held them off for the rest of the game.

Shawville took the "A" title with goalie Greg Atkinson taking the MVP award.

Last week, Derek Burman was named MVP in the second game of their tournament.

Meanwhile the competition proved to be more competitive up the line in Fort Coulonge were the Atoms managed just a 2-0 win over the number Two team there last Saturday, January 7.

Shawville's Steve Scott score the first goal in the opening period with Derek Burman setting it up for him.

Shawville wouldn't score the next one until the early in the last frame from McCleary and Scott.

Atkinson would keep the nets clear for another shut-out in the 2-0 win.

Billy T's next game is January 15 in Barry's Bay.

The T's are enjoying first place in their league with eight wins, two losses and a tie.

Both Barry's Bay teams are tied for second place.

Atom Pontiacs lose it in OT

Dave Moore
Sports Petawawa

The Shawville Atom All Stars came close to winning it all once again.

Up at the Petawawa Atom Tournament they made it to the "A" Division finals with three straight wins and one of them a sixth period over-time clincher against Cobden.

But in the finals the Pontiacs would miss out, this time in the fifth period of over-time in a game that they should have won.

Shawville opened with a 5-2 whipping of East Ottawa Saturday, January 7.

The Pontiacs' Ryan Griffin would score in the last minute of the first period to tie the game at 1-1, with Ian Lepine assisting.

Then in the middle frame Erik Barber would tie the game up again with an unassisted point. It was 2-2 heading into the last frame and the Pontiacs opened the game up with Jordan MacDougall taking a Rocky Joe White feed for a 3-2 game.

White would set it up again, this time for Barber and in the end. The Pontiacs would pump in one more and take the game 5-2.

Shawville blanked West Carleton 4-0 in the next match.

Benjamin Younge set up Barber for the eventual game winner at the midway point of the first period. The rest of the goals came from Joshua Armitage, assisted by Griffin in the second period and then from Lepine and Armitage in the third frame.

Griffin and Martin Danis assisted on Lepine's drive and then Lepine and Griffin assisted on the last goal for a 4-0 win.

Shawville faced a tough one in the next round against Cobden. After taking a 4-1 lead into the last frame, the Pontiacs coughed up the lead, then had to skated through six over-time periods to emerge as the winner.

Martin Danis opened the scoring in the first period with White drawing the assist.

Later Danis and white would connect the same way for a 2-1 lead over Muskrat.

Then two unassisted markers from Josh MacDougall and Ian Lepine seemed to clinch the game for Shawville by the end of the second frame.

But in the last period of hockey, Cobden stormed right back into the match with three unanswered goals of their own. The tying point came at the 45 second mark of the third.

It wasn't until the sixth two-minute period of over-time that Shawville's MacDougall scored an unassisted marker with five seconds left to burn.

Shawville won the game 5-4 over Muskrat to move on and face Pembroke.

This tilt finished in a two-all tie that took five periods of over-time to decide.

Shawville's two goals came in the last period with Pembroke already leading 1-0.

Martin Danis and Rocky Joe White scored them just seconds apart from each other with Lepine setting up the first one and Danis assisting on White's drive.

Into over-time at some point, the Pontiacs did score one but the ref didn't see the goal and stopped the play and called no goal.

The game went on and Pembroke won it, scoring with 45 seconds showing on the clock in over-time period five.

"It was a tough break, even our bench was clearing out," said coach Jerry Barber. "Later on the ref said that it was 'a bad call'."

"But he never saw it cross into the net from where he was and called it no goal."

This Sunday, January 8, the Atom Pontiacs host a tournament in town. The action starts at 8 am with Shawville and Fort Coulonge going at it.

Bantam clipped by Kings

Dave Moore
Sports Shawville

The Shawville Bantam All Stars played only one game this weekend and they lost it by a close 3-2 score to the Pembroke Kings, Saturday, January 7.

Julien Corriveau and Lucas Russell scored for the Pontiacs with Ryan Barber assisting on the first score and Russell getting his unassisted.

This weekend the Bantams are in Cobden, Thursday night and then on to a tournament on Sunday.

You Are Cordially Invited...

Come view our 1995 Collection of Bridal Gowns at

Salon de Célébration

Bridal and Gift Shop

- Toasting Glasses
- Arch and Candelbras
- Jewellery
- Party Gowns
- Cake Knives and Servers
- Balloon Decorating
- Baby and Anniversary Gifts
- Party Supplies
- Cake Rentals
- Tuxedo Rentals
- Shoes and much, much more

Romantic Dinner-for-Two

All 1995 brides purchasing their gowns from Salon de Célébration will be entered in a draw for dinner-for-two at Au Bouleau Blanc, Calumet Island

Drop in for more information

242 Hwy. 148 (beside the liquor store), Fort Coulonge, Que.
Laurie and Brenda Yach
683-3058

Remote Car Starter

INSTALLED

$199.99 most cars

For cars equipped with automatic transmission and electronic fuel injection only

Trust Canadian Tire
the #1 choice in Canada for automotive service

Call 684-2244 for an appointment today!

CANADIAN TIRE

Qualified technicians • Computerized equipment • National guarantees

Aylmer
171, rue Principale
684-2244

Associate Stores

CLASSIFIEDS

DEADLINE MONDAY 5 pm

647-2204 Fax 647-2206

JANUARY 1995

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

FEBRUARY 1995

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

Coming Events

TUESDAY, JANUARY 17– Pontiac Fish & Game election of officers, 7:30 pm, Bryson Lodge. bjn11

WEDNESDAY, JANUARY 18 – Peggy's Fitness Classes - 10-week program, Wednesdays 7:30 - 8:30 at the Shawville Squash Club, phone 647-5123. 2bjn11

WEDNESDAY, JANUARY 25 – Bristol Community Association annual meeting and election of officers, 8:00 pm at the Bristol Community Centre. 2bjn11

Miscellaneous

Dry maple and beech wood, Lloyd and Marj Hodgins Furniture, 647-3841. bjn11

10 - 14 kt gold, engagement and wedding rings, jewellery, also costume jewellery, and gifts, all 40% off and no tax. For appointment, call between 10 am and 5 pm, 648-2929. 2bjn18

At the lowest price, the biggest choice in Quebec. Open to the public! Masonite door: 9.99, louan: 12.95, pre-hung: 26.95, colonial: 16.95, pre-hung: 28.95, steel: 32.95, pre-hung: 94.95, french: 45.95, steel: 99.95, melamine 1/4: 10.95, 1/2: 11.95, 5/8-1": 15.95, shelving 1x5: 2.05, 12": 4.65, 16": 6.45. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bjn11

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

Tires, batteries, oil. M & S Store, Quyon, phone 458-2101, open 7 days a week. otc

Drop on price on 50% of our products! Pre-varnished parquet: 1.19, hardwood flooring, oak, birch, maple pre-sand: 1.39, pre-varnished: 2.99, 1x3x8: .54, 2x3x8: 1.05, 2x4x8: 1.58, plywood 3/8: 13.49, 5/8: 20.99, aspenite 7/16" 10.99, presswood 30" x 12': 6.29, ceramic tile 12x12: 1.07, marble: 1.45, cushion floor: 2.59, isolofoam SM 1": 4.69, 2": 9.39, panelling: 4.93, paint 4 lts: 8.99. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bjn11

1980 Polaris TXL, $1100; Winchester 44/40, $400; Husqvarna 7mm mag., $700; gas welder 400 amp, $1000; Martin D18 guitar, $800. Phone 647-2438. bjn11

All kinds of ice fishing equipment, 100 new tip up lines; 300 big No. 10 hooks;, homemade fishing lure; handmade steel cables; leaders made to order; two fish shacks; one on trailer, licensed for road; other articles. Phone 458-2112. bjn11

Great gift ideas. Shop Dan Jan Variety by appointment, call 647-5801. otc

Several prom/grad dresses, size small, various colours and styles, $50 each. Phone 648-5590 evenings. 2xj18

EZ-GO electric golf cart, 1989, white, c/w charger 36 volt, negotiable $1200. Excellent working condition. Call 613-592-5644, FAX 613-599-6391. b2j18

Sheepskin Products Australian slippers, boots, fleecy boot liners, gloves, mitts, hats, rugs, car seat covers, vests, mattress overlays. C/C orders 1-800-667-2261. Dealer inquires invited. LOG232j11

Lost

Lost, somewhere in Shawville, before Christmas, a navy blue square scarf with coloured pattern. Sentimental value. Please contact Jean P Smith, 647-2625. xjn11

Livestock

We pay cash for crippled and disabled cows. Top prices paid for stocker and feeders. 613-432-4769 otc

35 bred beef heifers, bred Limousin, due April-May. Phone 613-646-7139. 2bjn11

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

Farm produce

Hay and straw 4x5 round bales, first and second cut, delivery available, 458-2853. otc

Wanted to buy

Best prices paid for old furniture, old pine cupboards, crocks, old dolls, miscellaneous items, call Lilian 647-5304. otc

WEEKLY RATES

Minimum charge for 15 words or less $8.00 (paid in advance $7.00). Additional weeks $6.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $3.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 46¢ per agate line. Display classified 56¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

Please note: All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned in to us.

PHONE 647-2204

Fax: 647-2206 P.O. Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Cars & trucks

1985 Ford Tempo 4 dr auto; 1986 Ford Aerostar, 7 pass., auto; 1985 Nissan Sentra wagon, 5 spd; 1983 Toyota Corolla std; 1983 Ford LTD Crown Vic Wagon; 1983 Pontiac Grand LeMans wagon; 1980 Ford F150 4x4 pickup, auto; 1979 Ford F150 pick up auto; 1977 Ford F100, short box, pickup, auto. Richard Ledbetter, phone 647-3651. xjn18

She wrecked the car and she was sad and so afraid that I'd be mad. But what the heck! Though I pretended hard to be. Guess you could say that she saw through me, and hugged my neck! She wasn't hurt. That's all that matters to me. And Q & E picked up old Betsy and gave her a final resting place for free. Now wasn't that nice! Thanks guys! Q & E Automotive, 432-9795. bjn11

Snowmobiles

1989 Mach I, 583 Rave, upgrades and maintained, 8,000 miles, $2,800. Phone 647-5246. xjn11

1991 Arctic Cat Cheetah, long track, fully equipped, enclosed trailer, Skibooth, 2600 miles, $5,000, phone 647-5434. bjn11

1993 XLT Special, excellent shape, fully loaded, 1800 miles, Phone 458-2853. otc

Real estate to rent

Bryson - 2 bedroom basement apartment, phone 648-5156. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, phone 648-2222. otc

Bryson - Semi-detached with basement, 2 bedroom, oil heat. 648-2833 or 648-5757. otc

Campbell's Bay - One and two bedroom apartments, 648-2362. otc

Calumet Island - 4 bedroom, kitchen, dining, living room, 2 baths, washer, dryer, fridge and stove, electric heat, phone 648-2212. 2xjn18

Quyon - 1 bedroom, centertown, apartment for rent, furnished or unfurnished. Suitable for one person. Available immediately. 458-2929. x3jn18

Quyon - 2 bedroom, 2 storey, apartment, Main Street, heated and lighted, $375 per month. Phone 684-4433 days, 458-2540 evenings. otc

Quyon - 2 bedroom apartment, fridge and stove, ground floor, $300 per month. 1-613-521-1245. otc

Quyon - Apartment for rent, 458-2348. otc

Shawville - One bedroom furnished apartment, appliance included, 647-3898 or -2455. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, electric heat, Shaw Street. 648-2222. otc

Shawville - One bedroom and two bedroom apartment for rent. Phone 647-2177, or 647-5254. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove. Phone 647-2417. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge, stove, air conditioner, centrally located, no pets, hydro not included, $275 per month. 648-5955 days, 648-5952 evenings. otc

Shawville - Commercial space for rent, available January 1, 1995, Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Robert McCord 647-2825 or James Hodgins 647-3019 or 647-2953 daytime. otc

Shawville - One and two bedroom apartments, available now, fridge and stove, 647-2953, or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - In newly built house, 3 bedroom apartment, electric heat, stove and fridge, 2 kms from Shawville on 7th Line, $450 per month. Hydro not included. Call 647-3509. 3xjn25

Real estate for sale

Bristol - Ideal retirement or first-time home buyer, 2 bedroom bungalow, 22-1/2 x 37 on a one acre lot, 5 miles west of Quyon on Bristol Mine Road, yearly taxes $300; asking price $45,000. For info 458-2077. bjn11

Thorne - 2 bedroom log house, newly renovated for sale, 12 acres in Thorne on Hwy 301, phone 453-7213. 2jn18

Real estate for sale

Otter Lake - 2 storey home, 300 feet from post office and dépanneur, for information call 453-7647. b2jn18

Shawville - 3 bedroom brick bungalow, 66' x 148 treed lot, $80,000. 394 Maple St., Shawville, 647-2605. b4f1

Public notices

TO the Ratepayers of Leslie, Clapham and Huddersfield.
The year 1995 represents a total of projected expenditures of $722,876.00 for the municipality. Therefore, the total expenditures for the year have increased 6.64% and will represent a slight increase on the mill rate from .54 to .58 per $100.00 valuation. The expenditures consists of General Administration $151,634.00; Public Security $65,949.00; (Police $44,289.00); Transportation $310,255.00; Urban Planning and Regional Development $14,849.00; Environmental Health $43,677.00; Recreational and Cultural Activities $25,607.00; cost of financing $67,905.00; Capital Expenditures $43,000.00.
To cover the cost of providing water services in the municipality, our rates have to be increased from $60.00 to $100.00 per year for a single dwelling. Rates for commercial establishments etc... have been increased accordingly. As well, I am happy to report that the debt to the water system has been paid off.
Accordingly, there will be no special tax in the water zone (.25¢ per $100 valuation in 1994), which will significantly reduce the tax bill for those who had previously been paying the special water tax. For example, on a $30,000.00 Valuation, the tax bill will result in a net saving of $35.00 in 1995 as compared to 1994.
Due to extreme cold weather in 1994, we over spent on the thawing of water. The C.S.S.T. also requested us to purchase new equipment for the fire department, and to build an extension at the pumphouse and various other expenses regarding our Prevention Programs.
We now own two (2) graders and a backhoe. The new equipment will be paid in 1996. The purchase of this new equipment created two seasonal jobs. Job creation is very important in our community. As in the past year, the municipal dump will remain under supervision, in order to have a better environmental control, and again, this creates another full-time employment.
During 1994, trailers have been installed at the public skating rink, but unfortunately, will not be in use before the 1995-96 winter season. I would like to express my heartfelt thanks to the R.A. organization, who are also working towards the change rooms.
I am hoping that the Infrastructure Program will be accepted by both the Federal and Provincial Governments. The program will consist of building a municipal garage and warehouse, for our new heavy equipment, and to renovate the municipal office for a better service to our ratepayers.
I wish to inform the ratepayers and council members, like in the past year, I will still have office hours on Tuesday and Thursday evenings between 7:00 p.m. and 10:00 p.m. by scheduling an appointment with the secretary during office hours. I invite council members to do the same.
I can honestly say that Leslie, Clapham and Huddersfield is in good financial shape. Council members and myself are working for the people of Otter Lake by finishing the year 1994 with an accumulated surplus.
Respectfully yours,
Yvon Ladouceur, Mayor
January 1995.
0/1/jn11

Notices

He & She Unisex Hair Design will be closed for holidays from January 1, 1995, and returning January 17, 1995. x2j11

Attention Retailers! Upcoming brides and grooms need you. Advertise your business in THE EQUITY's 1995 Bridal Supplement. Contact Katherine at 647-2204.

Engaged or married?
Have your photo and write-up published in THE EQUITY's 1995 Bridal Supplement. Contact Katherine at 647-2204. xtc

Active middle-aged non-smoker, male, enjoys country music, travelling, dancing, movies, and most sports, 5 ft 8 inches tall. No dependents. Would like to meet lady for friendship and possible marriage. Have my own home. Please apply to Box A, THE EQUITY, Box 4300, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. xjn11

Services

Painting, drywall, general carpentry, texture spray ceilings. Call Randy Carson after 6 pm, phone 647-3109. otc

Attention Retailers! Upcoming brides and grooms need you. Advertise your business in THE EQUITY's 1995 Bridal Supplement. Contact Katherine at 647-2204. otc

Electronic repairs, 2-way radio, VCRs, stereos and data products. 647-5544. otc

General inside building and repairs, reasonable rates. Phone 647-2438. otc

International Agricultural Exchange - Ages 18 - 30 with agricultural experience to live/work with family in Australia, New Zealand, Europe, Japan. Costs/details - 1-800-263-1827, # 206, 1501 - 17 Ave., S.W. Calgary, AB, T2T 0E2. LOG231j11

Shawville - Will care for little tots in my home Monday to Friday. Will give receipts. Call 647-2027. 2bjn18

Before you buy that new part for your vehicle, check on the cost of a good used part at Q & E Automotive. Need an engine, transmission, front end? We sell and will install at very reasonable shop rates!. Phone 432-9795. bjn11

Will do custom upholstery for home, office and auto. At home shopping. Call Mary Ann's Upholstery Workshop, 647-6259. 4BF1

RENFREW STOCK
FREE REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

Birth

Cornelius - Brian and Shelley (née Garrison) are pleased to announce the birth of their son, Logan Kenya Garrison Cornelius, who was born December 16, 1994, weighing 9 lbs 6 ozs. Haley welcomes her brother. bjn11

Engaged

Engaged or married?
Have your photo and write-up published in THE EQUITY's 1995 Bridal Supplement. Contact Katherine at 647-2204. xtc

Thanks

A sincere thank you to the doctors and nurses for their excellent care while I was a patient in the hospital. Thank you to my family and friends for their thoughtfulness. Lois Belsher.

Farrell - The family of the late John Farrell would like to thank everyone for their messages of sympathy during our recent bereavement. The flowers, donations, cards and food were much appreciated. Special thanks to the Intensive Care Staff at C.H.R.O., W J Hayes & Sons Funeral Home, Rev Carolyn Langford, the ladies who put on the lunch after the service, and the families of the late Willis and Edith Fletcher, the late Tom and Ethel Fletcher, and the late Ken and Beth Farrell.

Lance - We extend sincere thanks to our wonderful friends and relatives who so generously assisted and supported us when Roly passed away. You comforted us with your attendance at the funeral home and at the funeral. You brought or sent an abundance of flowers, memorial contributions, mass cards, and messages of sympathy. We would also like to thank our many friends who donated food and their time in preparing a supper and lunch, the CWL and Parish for the luncheon served after the funeral service, those who brought food to our homes, Father Ethier and Father McElligott, choir, servers, readers, pallbearers, and honorary pallbearers. Please accept our profound and heartfelt thanks. Angela, Alva and Lance family.

Richardson – Thanks to all hospital staff for kindness they showed me while Harold was a patient. Also friends and neighbours. Thanks to Campbell's Taxi, John and Debbie, for their special attention. Evelyn.

Richardson – Thank you to Drs MacLellan and Wootton and all the hospital staff for all the kindness while I was in the Pontiac Community Hospital. And all the kindness of friends and neighbours. Harold.

Thanks

Prayer to the Blessed Virgin – (Never known to fail). Oh, most beautiful flower of Mt. Carmel, fruitful vine, splendor of Heaven, Blessed Mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me, in my necessity. Oh Star of the Sea, help me and show me here you are my Mother. Oh Holy Mary, Mother of God, Queen of Heaven and Earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary, conceived without sin, pray for us, who have recourse to thee (three times). Holy Mary, I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer for three consecutive days and then you must publish and it will be granted to you. Grateful thanks. R.B.

Most Sacred Heart of Jesus, may you be praised, adored and glorified throughout the whole world for ever and ever. Amen. Say this prayer six times a day for nine days and promise publication and your petition will be granted, no matter how impossible it may seem. T.B.

St-Aubin-Fleury – The family of the late Mrs Bernadette St Aubin-Fleury would like to thank staff at Pontiac Community Hospital for the good care, to all those who sent flowers and Mass cards and visits at the funeral home. Special thanks to the ladies who provided the lunch after the funeral, to Father Rochford and the choir. Your kindness will always be remembered.

Shawville & District Minor Hockey players have just completed their second annual ice cream log fund raiser! This year the players sold approximately 1700 logs. Profits will be divided between the teams and Minor Hockey Association. With the help of the following people, this promotion was another success! Thank you to Adele Lafleur, Jennifer Lanoix, Ann Drisner, Lisa Plouffe, Colleen Powell, Jean Coles, Jennifer Burman, Vivian Bohart, Elaine Richardson, Helen Dumouchel, Debbie Smith, Janey MacDougall, and Norma Graham. A heart warming thank you to Carol and Blake Pirie for the use of their facilities! Also Nancy Scott and Sue Terrien for supplying logs at Marche Terrien. And to our Ice Cream Log customers, thank you, Cheryl Younge, coordinator of the Yule Ice Cream Log Drive.

In memory

Armstrong - In loving memory of a dear father and grandfather, Howard, who passed away January 12, 1989, and a dear brother and uncle Raymond, who passed away December 24, 1991, a dear brother and uncle Lorne, who passed away January 8, 1994.
God saw you getting tired,
And a cure was not to be,
He put His arms around you all,
And whispered, come to me.
With tearful eyes, we watched you
And saw you all pass away.
Although we loved you all dearly,
We could not make you stay,
A golden heart stopped beating,
Hard working hands to rest.
God broke our hearts to prove to us,
He only takes the best.
– Marion, Danny, and family;
Faye and Pat and family.

Armstrong - In loving memory of my husband, Lorne, who passed away January 8, 1994.
When the shades of evening are nigh,
And there is no one there to say hi,
I think of him who was always kind,
And a man like Lorne, no one could find.
– Will always be sadly missed by wife, Helen (Enright) Armstrong and mother-in-law Mrs Margaret Enright.

Kennedy – In loving memory of a dear mother and grandmother, Dorothy, who passed away January 13, 1971.
Mother, you are not forgotten,
Though on earth you are no more,
Still in memory you are with us,
As you always were before.
– Lovingly remembered by the family.

LaSalle – In Loving memory of my dear mother and grandmother, Isabel, who passed away January 10, 1993.
You had a smile for everyone,
Your heart was made of gold,
You left the sweetest memories,
This world could ever hold,
To us you were so special,
What more is there to say,
Except to wish with all our hearts,
That you were here today.
– Lovingly remembered by daughter Jackie and granddaughter Sherri-Lynn.

In memory

LaSalle – In loving memory of a dear mother and grandmother (Isabel) who passed away January 10, 1993.
Today recalls sad memories
Of a dear mother and grandmother who has gone to rest,
And the ones who think of her today,
Are the ones who loved her the best.
– Sadly missed by her son Richard and also June and Shannon.

McMillan – In loving memory of John who departed this life ten years ago at age 21.
The memories of the one we've loved,
Still cast their gentle glow
To grace our days and light our paths
Wherever we may go.
– Loved and remembered always, Mom and Dad, Wayne, Glenn, Dwight and their families.

Scott – In loving memory of Stan who passed away in 1994 and Richard who passed away in 1988.
In a quiet country grave yard
Where the gentle breezes blow,
Lies the ones we love so dearly,
Our hearts still aching
As we whisper low,
God bless you both,
We miss you so.
– Always remembered by Stella and family.

Smith – In loving memory of our dear Mom and Dad, Charlie and Sadie, who passed away. Dad on June 10, 1970 and Mom on July 27, 1989.
May you always walk in sunshine
And God's love around you flow
For the happiness you gave us
No one will ever know.
It broke our hearts to lose you both
But you did not go alone
For part of us went with you both
The day God called you home.
Safe in the arms of Jesus.
– Sadly missed by the Smith family and grandchildren and great-grandchildren.

Walsh – In memory of Robert (Bob) G Walsh who passed away January 11, 1992.
Memories of you are so precious
We loved you so.
Wife Claire, David, Julie, Mary Lou, Kirby and Lori.

In memory

Moore – In fond and loving memory of my dear husband, Robert, who passed away December 28, 1987.
We made our vows together,
And said, till death do we part,
When God came and took your hand
My whole world fell apart.
No one knows the heartache
I try so hard to hide.
No one knows how many times
I've broken down and cried.
When I look back upon our life
Just one thing makes me glad
That you chose me to share with you
The happy years we had.
– Sadly missed and always remembered by wife Goldie.

Moore – In loving memory of a dear and loving Dad and Grandpa, Robert, who passed away December 28, 1987.
He is gone but not forgotten,
And as dawns another year,
In our lonely hours of thinking,
Thoughts of him are always near.
Days of sadness will come o'er us,
Many think the wound is healed,
But they little know the sorrow,
That lies in the heart concealed.
When we are sad and lonely
And everything goes wrong,
We seem to hear you whisper,
"Cheer up and carry on."
Each time we see your photo
You seem to smile and say,
"Don't cry, I'm only sleeping
We'll meet again someday."
Grandpa, please watch over us.
– Always remembered by your family, Heman, Louise, Rene, Melba, Elaine;
Your grandchildren, Robbie, Becky, Gleeann.
Dad, please watch over your newest granddaughter Gleeann.

Stanton - In loving memory of a special friend, Grace (née Thompson) who passed away January 8, 1994.
Days of sadness still come o'er us,
Tears in silence often flow.
Fond memory keeps you ever near us,
Though you died one year ago.
– Lovingly remembered by Jessie Hodgins-Cairns and family

Zimmerling – In loving memory of my dear dad, Otto, who died January 1948.
Treasured still with love sincere,
The memory of one we loved so dear.
– Always remembered, by Jewel.

Alleyn & Cawood Council November 6 meeting

Municipality supports recycling committee

A regular meeting of Council was held on Monday, November 6, in the Bethany Hall, Danford Lake.

Those present included Mayor Charmaine Hooley and Councillors Carl Mayer, Merlin Peck, Andy Miljour, Shelley Wilson, Gerald Stevenson and William Rogan.

The Secretary-treasurer, Barbara Cox and visitors also present.

Moved by C Mayer seconded by A Miljour that the list of accounts be paid for a total of $5349.01.

Moved by G Stevenson and seconded by C Mayer and hereby resolved that a rebate for overpayment of taxes in 1992 be issued for 9 properties, owned by Drovelle Inc, a division of C & B Vacation Properties.

It is further resolved that the taxes for 1994 in the amount of $177.66 be withheld and a rebate of $52.66 be sent to C & B Vacation Properties, and that the interest for the arrears of 1994 will not be cancelled.

It is moved by A Miljour and seconded by M Peck that the increases be accepted as submitted with the stipulation that the yard be free and clear of snow during the regular office hours.

Moved by S Wilson seconded by G Stevenson that the by-law regulating the dates and times of regular council meetings be accepted as posted.

It is resolved by G Stevenson and seconded by M Peck that the road committee be given the mandate to hire two people, should the funds be made available through a job creation project, to work for 26 weeks for the Municipality of Alleyn and Cawood for $6.75 hourly.

Moved by S Wilson seconded by M Peck that a map holder be purchased to store new cadastral maps at a cost not to exceed $200.

Moved by G Stevenson seconded by A Miljour that Barbara Cox attend the information seminar concerning the sale of land for non-payment of taxes held at Campbell's Bay and hosted by Michel Pharand, Lawyer-Barrister.

It is moved by G Stevenson and seconded by S Wilson that an instructor form PG Gagnon be brought in to the Municipality to make the necessary repairs to the software as requested by our accounting firm and give extra instruction to the secretary-treasurer.

Moved by C Mayer seconded by G Stevenson that Mr Labelle be paid for 36 loads of gravel at $5 a load which was taken from his pit during repairs to the Cherry Creek Road.

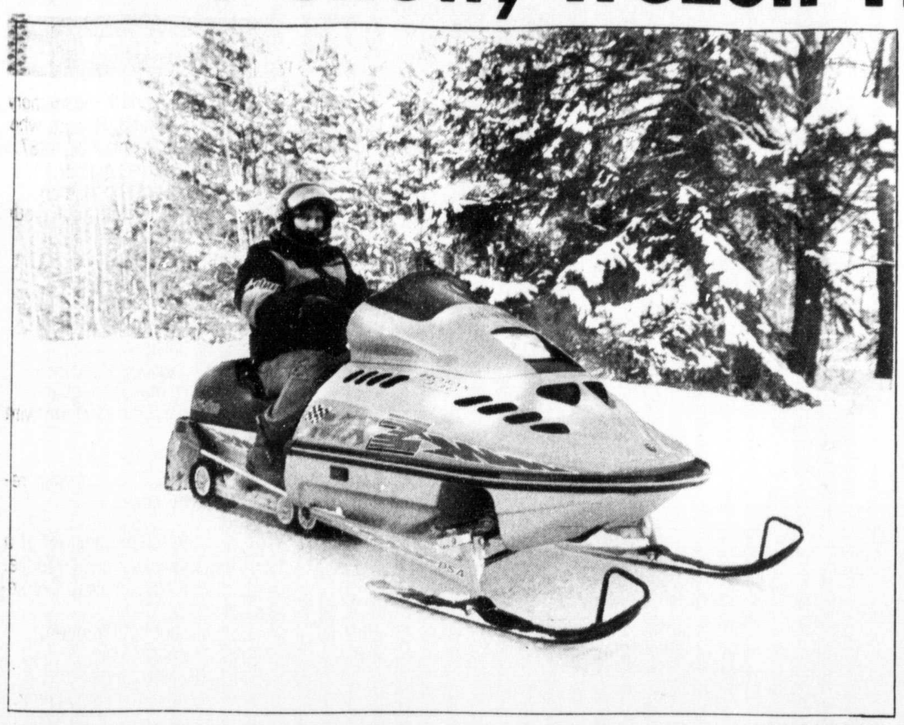
It is moved by G Stevenson and seconded by A Miljour that the snowplow contract presently held by David Early be modified to show an increase of $500 for the 94-95 season.

It is moved by M Peck and seconded by W Rogan and hereby resolved that the Municipality of Alleyn and Cawood supports the concept presented by the mid-Gatineau Recycling Committee.

Moved by W Rogan seconded by C Mayer and hereby resolved that Neil Larcharity be given permission to make repairs to the original Otter Lake

(Continued on page 11)

Snowmobilers waiting for more snow, frozen river



-photo Sylvia Bakker

TESTING THE TRAILS: Lee Laframboise, president of the Shawville Snowmobile Club, takes a spin on trails near the village. More snow is needed before all the trails can be groomed, and more cold weather is needed before the Ottawa River is declared safe for crossing.

Sylvia Bakker
Equity reporter Pontiac

The signs have been posted, brush cut away, problems with landowners solved.

Just one thing is missing for the biggest winter tourism industry in this area to get off the ground: winter weather.

Although the area got a good dumping of snow this past weekend – more than 20 cm – and some major deep freeze the past couple of nights – close to –30 C – it's still not enough to make up for this season's unusually mild December.

"We've got to pray for snow and cold weather," says Pontiac Snowmobile Driver's Association (PSDA) president Harold Storie.

"We need another week of weather we're getting tonight," he said before Monday night's chilling –28 C.

Add to that another 15 cm of snow, and trail conditions would be close to normal, Storie says.

Right now, conditions are far from it.

All trails in the PSDA region are open, but not all are groomed. Storie says he hopes to have 75 per cent groomed by this weekend.

Up the line, in the region operated by the Pingouin Snowmobile Club in Fort Coulonge where a bit more snow has fallen, the trails are better, but more snow is still needed.

"The trails in the bush country are good," says Earl Lepine, a member of the Pingouin Club. "The trails through farmers' fields need more snow."

"People are scared of breaking their machines."

Lepine says nearly all trails should be groomed by the weekend.

Ice too thin

But more significantly, the mild weather has delayed the freezing of the Ottawa River, forcing Ontario riders to go out of their way and trailer across the bridges to use Quebec trails.

And for a club that relies on Ontarians for 60 per cent of its membership, the effects are showing.

Last week, PSDA membership was down by nearly 50 per cent compared to the previous year.

However, last weekend's snow added about 150 members to the total.

Late last week, members began laying a tree line to mark a trail across the river from Constance Bay to Beechgrove, but were cut short when ice thickness level dropped to two inches in the middle of the river.

A minimum of five inches is needed before a tree line is put up.

The ice isn't safe at the Pembroke-Allumettes Island crossing either, Lepine says.

As a result, individual clubs are also suffering.

Glenna Campbell, president of the Quyon Snoriders – a club whose Ontario members account for 70 per cent of total membership – reports that membership is down.

The lack of snow and open river are "delaying people purchasing their memberships," Campbell says. "And it leaves us with a shortfall."

Membership is also down in the Shawville club, president Lee Laframboise says.

"The earlier the snow, the quicker memberships are sold," Laframboise says.

But the forecast snow and cold weather should be enough to improve conditions and freeze the river within a week or so, members say.

If trails improve by the end of the month, Storie and other club presidents predict membership sales will reach normal levels by the end of the season.

Restaurants hurting

But businesses that rely on the snowmobile industry may not be so lucky in recouping their losses.

"I've been praying like hell" for winter weather, says Nick Matechuk of Gavan's Hotel in Quyon.

Usually at this time, Gavan's staff is doubled to handle the influx of traffic.

But last week, the bar was still operating with a minimum staff used in the slow season.

Robert Hitz says business at the Silver Maple Hotel in Ladysmith slowly began to pick up with last weekend's snow.

"The snowmobile (business) is important to survive during this season," he says.

A club that was plagued with problems of access to trails, the Ladysmith Club now has all of its trails open.

"I thank the landowners for letting the trail go through," Hitz says.

The hotel owner is so pleased with the landowners that he is offering the owners a drink and hot meal on him.

"They are vital to our survival," he explains.

Meanwhile, the Shawville Club's Fourth Annual Party, which includes the PSDA's annual Poker Run, is set to go this weekend with or without a frozen river.

Storie is optimistic about participation.

"There should be a lot out snowmobiling this weekend," he says.

And just keep on praying for more snow and cold weather, he adds.

QUYON

458-2536 Ada Daley

(Continued from page 12)

fine gift in hand. One advantage of getting up the ladder is lots of good wishes and friends.

Visiting with us this week was Audrey (Davis) Moore. We reminisced for hours of the days when she lived with her parents next door. She grew up with members of our family and played games together, went to school and church and partied together.(All at the same time). It sure brought back many memories.

Good luck to Stewart Meredith who had a freak accident recently. We hope and pray Stu will recover soon.

Who got to see Gail Gavan's show on CHRO on December 23 and December 24? We had a call next morning saying that it was the best show ever. Naturally, we were enthused seeing so many of Quyon's personalities. Outside Gail's mother Margaret Gavan's home; seeing Mae McCann and Gail cutting down the Christmas tree. The entertainment at the Swartz home with the square dancing; the Kennedy McKenny and Eleanor Foran singing lovely Christmas carols. The sleigh drive at Russell Bennett's farm, yours truly related to Christmas down on the farm at Beechgrove. We enjoyed Louie Schyrer's fiddle music, and the young Swartz' stepping. The Chapeau show and singers were great. Our only complaint is that it was too short. Congratulations Gail for your fine singing.

The crib at St Mary's Church was made ready by Irene Clarke. It was artisticly designed with cedar wood and a special roof. She had the little village and several ornamental animals. Many people should kneel before the infant Jesus over this special celebrity season and ask for their special favor.

If you want to hear and enjoy some good old tyme music and see step dancing, just come to 1172 Cummings Avenue, Gloucester, Ontario, on February 10 and 11th.

Get well wishes to Annabelle Olm who is in the hospital in Ottawa and not up to par. Good luck, Annabelle.

Brian Armitage and Cathy's son was in a snowmobile accident near Ladysmith. He is left with a punctured lung.

Freddie Derouin has been injured on the Mountain Road with some broken bones. He is the grandson of Mr and Mrs Jan de-Hahn.

Thorne Council meeting November 1

Approval of Telebec's process for private lines

Minutes of regular sitting of Municipality of Thorne Township at 7 pm on November 1st, 1994 with Mayor A Villeneuve and Councillors R Vowles, H Schock, C Bretzlaff, M Guitard and R Binder. Clr D Thrun motivated his absence.

Moved by Binder and Guitard that the minutes of regular sitting held on October 4th, 1994 as circulated be adopted and signed.

Mr Denzil Spence gave a presentation to Council regarding a referendum in the County of MRC Pontiac concerning our position within Canada's future. Mr Spence's presentation was discussed later in the evening, no action taken at this time.

Moved by Vowles and Guitard to confirm the approval given to Telebec on September 27 in placing buried cable on the Killoran, Thorne Lake, Mathieu, Johnson Roads and Route 366 to expedite the process for private lines.

A request to correct the intersection at Route 303/Cawood Road was discussed, with no action being taken at this time.

Moved by Guitard and Vowles that a request be made to Min of Transport for the installation of a flashing light at the intersection of Route 303/366.

Moved by Vowles and Schock to approve the expenses for the works executed on Route 366 and Cawood Road, for an amount of $75,000 in conformity with the stipulations of the Ministry of Transport. The works performed are not subject to another grant.

Moved by Binder and Vowles to pay for a wreath for Memorial Services on November 11 should we be requested to attend.

The unauthorized snowplowing bill submitted for the Garner Road was discussed and rejected.

The Road Committee Report dated October 28th 1994 was tabled, it was moved by Vowles and Bretzlaff to accept the recommendations.

Moved by Vowles and Guitard to donate a $100 bursary to Nigel Vezeau as Thorne's top graduating student at PPHS in 1994.

The 1995 budget was discussed.

The Planning and Development Workshop being planned by the MRC Pontiac was discussed.

Correspondance was tabled and discussed: Telebec, Mr D Payer, Ministry of Transport and Ministry of Environment and Wildlife.

Mutations for the months of August, September and October were noted.

Mayor reported on his attendance at the MRC's monthly meeting.

Sec Treasurer informs Council of the CSST Inspector's visit on October 25, 1994. It was moved by Guitary and Vowles to adopt the revised portion of the Prevention Program.

Moved by Bretzlaff and Schock to approve subdivision plan L94-2373 creating Lot 17A2, 18-1 Range 5 for Bernice Radant.

Moved by Bretzlaff and Schock that invoices totalling $325,286.82 be approved for payment.

Moved by Binder that this meeting be closed 9:45 pm.

Next regular sitting is at 7:00 pm on December 6, 1994.

WALTHAM

689-2314 Eileen Labelle

(Continued from page 12)

relatives in Shawville and Beachburg, the latter where George and Elsie Perry live.

Bedford and Evangeline Robinson's family spent the New Year's weekend with them, coming from Trenton and New York State. The children, along with their grandfather and fathers, enjoyed sliding at a hill near by. It is heart-warming to witness parents playing with their children.

On Christmas Day, Pierre and Edith Pilon's family gathered at their home for dinner, all except Mr and Mrs Brent Pilon who were unable to be present.

Former Wesleyan Pastor, Rev Roger McElwain called on his Waltham friends during the past week.

Mrs Zita Chassie is spending some time with her son and his wife, Mr and Mrs Ricky Chassie, in Hamilton.

Recent guests of Lillian Spinks were Mr and Mrs Don Robinson and sons, Jamie and Robbie, of Ottawa.

Surprise. Yesterday, January 4th, I had a very pleasant surprise when my grandson, Robert Vibert of Porto, Portugal, phoned to extend good wishes for 1995. I could hear him as if he were in the room with me.

VINTON

648-2669 Bertha McGee

(Continued from page 12)

na Corriveau, Mae Shea, Viletta and Edgar Sloan, Marilyn Robillard, Tim Shea and Leo and Bertha McGee. This took place at the home of Bob and Lynda Sloan and family. We had a delicious lunch following the card game. We all enjoyed our evening considering it was snowing.

Sympathy is extended to Mrs Lilas (Romain) Harkness and family at the passing away of her husband, Neil Harkness. To all his relatives and friends, deepest sympathy. He will be missed by all who knew him.

Christmas holidays are over for another year. Hope everyone had good holidays and I wish the staff, correspondents and readers of THE EQUITY, a very happy and prosperous New Year.

Municipality supports

(Continued from page 10)

Road and that the municipality will not be held liable for any damages occurring as a result of the work to be done on this road.

It is moved by S Wilson and seconded by C Mayer and hereby resolved that Madame Genevieve Parent be given the authority to take the necessary actions in order to obtain the signature of Dame Nina Milford on the contract for Range 2 Alleyn Lot 23-1 no later than November 11, 1994.

It is moved by C Mayer and seconded by G Stevenson that a letter be sent to Hydro Quebec requesting action on the reoccurring problem of power outages on the south side of the village limits.

Clr G Stevenson left at 21:40.

Moved by A Miljour seconded by W Rogan that the $20 rental fee incurred by the CLSC for meetings held in the Bethany Hall for young mothers in the area be paid by the Municipality of Alleyn and Cawood.

It is moved by S Wilson and seconded by M Peck and hereby resolved that a letter be sent to the responsible party with a carbon copy to be sent to Pat Lafleur supervisor for the MTQ, Sgt Viau of the Low detachment of the Sûreté du Québec, and Berange Gagne, Conservation Agent, asking that Mr Bazinet inform himself and the above mentioned authorities of the persons who have been using his gate in an effort to find the responsible party.

Moved by C Mayer seconded by A Miljour that the meeting adjourn.

Obituary

Elaine Hammonds

Elaine (née Poisson) Hammonds of Ottawa, Ontario, died in her 76th year, on Thursday, December 15, 1994, in the hospital in Ottawa.

She was born at Calumet Island, Quebec, on March 21, 1919.

She was the wife of the late Charles Hammonds.

She was the cherished mother of Brian (Elaine) of Ottawa, Ontario.

Elaine was the daughter of J Constant Poisson and his wife Rachel Brunet, of Bryson, Quebec. They both predeceased her.

She was the dear sister of Leona Paquette, Joan Megrath, Winnifred Plumadore, Sylvia (David) Hodgins and Claude, all of Shawville, Quebec; Gerald (Isabelle), Cornwall, Ont; Fern (Doreen), Sudbury, Ont; Dollard (Jeannine), Montreal, Quebec; Adolphe (Emma), Val d'Or, Quebec.

She was the sister-in-law of Marion Poisson of Malarctic, Quebec.

She was predeceased by brother Alderic and sister Rena Paquette and also brothers-in-law Harold Megrath, James Plumadore, Emile Paquette, and Larry Paquette, and one sister-in-law Merilda Lance.

She will be dearly missed by several nieces, nephews, cousins, and friends that were touched by Elaine's caring heart that are too many to mention.

According to the wishes of the deceased, there was no visitation. A memorial mass will be said in the spring followed by the interment of Mrs Hammond's ashes in Immaculate Conception Cemetery, Bryson, Quebec. The arrangements are entrusted to W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville, Quebec.

CHIMNEY CLEANING

Do you need your chimney cleaned? Call John or Blake at 647-2307 or 647-2684

Drain Cleaning Repairs

Pontiac Plumbing

For all your plumbing needs

Pump and well repairs

Garry Young
ph. (819) 458-2833

PRE-KINDERGARTEN TEACHERS
for
DR. S.E. McDOWELL ELEMENTARY SCHOOL

February 1 - May 30, 1995 approximately

Applicants with a valid Quebec teaching certificate with Early Childhood Education Specialty will be given preference.

Send application, resumé, and references to:
Mrs. Anne McGowan, Principal
Dr. S.E. McDowell School
Box 119
Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Deadline: January 18, 1995

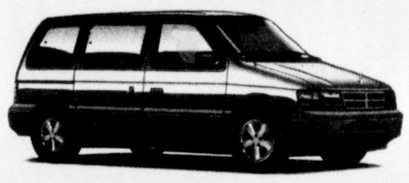
Pontiac Agricultural Society
Division A and District

Annual Meeting
and
Election of Officers

Wednesday, January 18
8:00 p.m.
Dr. S.E. McDowell School, Shawville

Memberships must be purchased one hour prior to the meeting, contact Edrie Sharpe at 647-3213 or 647-5653.

ASK US ABOUT LEASING AT SHAWVILLE CHRYSLER
YOU WILL BE CONVINCED!



1995 DODGE CARAVAN
V-6, Auto, A/C, 7 Passenger, Dual Air Bags, Bodyside Mouldings, Floormats, Luggage Rack, Plus much more.

*$369.95 Lease of 48 mths.
*Price excludes transportation of $810 and taxes. Free kilometres per year = 25,000. Additional kilometres may be purchased for six cents a kilometre. Down payment equal to two months payment required O.A.C. Price includes rebate to dealer.

SHAWVILLE CHRYSLER INC. Rte. 148E 647-2073

WANTED!!!!
DISTRIBUTORS!!!

BE A DISTRIBUTOR!!! BE YOUR OWN BOSS!!!
WORK FROM HOME!!! PART-TIME OR FULL-TIME!!!

KAIRE™
HEALTH CARE PRODUCTS
ALOE VERA JUICE
PYCNOGENOL
JOBI CREAM
IMBA CREAM
ALOE HAIR CARE PRODUCTS
*** NO ANNUAL FEES
*** NO SIGN-UP FEES

LIFESTYLES®
HIGH FIBER FOOD PRODUCTS
DESIGNED FOR HEALTHY EATING
HERBAL DRINK INTRA
LOW CHOLESTEROL
COOKIES
BARS AND SHAKES
*** EAT SMART,
*** EAT RIGHT!

ALINE MAHERAL
GLEN MAHERAL
(613) 594-1384

Social Notes

CALDWELL

647-3459

Hermonie Sharpe

Sympathy to the family and friends of Murdick MacDonald of Sydney, N.S. who passed away this past week. He was a brother of the late Hughie MacDonald and brother-in-law of Mae MacDonald of Bristol.

Visiting with us on Friday night were Rod Telford who was on his way back home to Calgary and Hubert and Claudette Horner of Norway Bay.

Opening. Saturday night was the opening of our skating rink and cross country ski trails at Bristol. The opening ceremonies were held at the Norway Bay Wharf with Robert Bertrand M.P. attending. Through a grant, we are now the proud participants of an almost two-mile rink where parents and children are really enjoying themselves. Hot dogs and cold and hot drinks were served to everyone attending. We were so glad to have Jack and Charlene Graham, our mayor and his wife, back from a two-week holiday in Florida, attending this event.

Back to the books! The Christmas break for the school children is at an end. They sure had a good long holiday and should be ready to settle down to serious studying. Hope you all had a good holiday!

Visiting with us this past week were Beverley Young, Neil Sharpe and his son Cory of Shawville.

Visiting with Doreen Dunlop at Campbell's Bay for a few weeks following Christmas was her daughter Helen, and her husband Ken Reid, of Vancouver. While here, they were dinner guests with Helen's brother Neil and his wife Shirley at Ladysmith.

At the Bristol Pontiac Euchre Club this past Thursday night, first prize was won by George Dale and Earl Roy, second by Fern Smith, and third by Elaine Hodgins.

Birthday congratulations go out to my grandson, Scott Sharpe, of Welland, Ontario, who celebrated his 20th birthday on January 7.

Heard from Donald and Joanne Sharpe of Marathon this past Sunday night. The termperature up there was 30 degrees below.

Visiting with her parents, Wilbur and Mabel Horner, over Christmas were Brenda and Rick Stinson of Rosmarie, Alberta, and also Kim MacLeod and John RosLaniec of Airdrie, Alberta, Eric and Mary Lou Talbot of Stittsville, Marc and Elizabeth Benoit, Elizabeth and Melissa from Lamagoes, Ontario, Donna and Angie Roy of Ottawa, Ronnie and Shirley McLeese and son Bailey of Norway Bay, George and Joan Hamel of Shawville, Alie Dale and Adam Horner of Shawville, David and Donna Horner and daughter Amanda of Bristol.

Belated birthday greetings go out to Hilda Smith of Bristol Village who celebrated on December 29.

Birthday congratulations this week go out to Rueben Wall, Thelma Horner, George Hamel, Amanda Tracy, Carson Hodgins, Beverley Sharpe, Scott Harris, Laurel Grant, Suzie Lance-Orr, Benson Moffatt, Anne Ireland, Lloyd Stewart, Jaimie MacDougall, Mary Bea Moyle, Leslie Orr, Kim Wittig, Jennifer Kearnan, Bruce Howie, René Latreille and Bill Rowat.

Anniversary greetings go out to Norval and Edna Wilson who celebrated on January 11, 1995.

We are so glad to hear that Carolyn Knox is home recuperating after a stay in the hospital.

What would we do without you all? We have had real winter this past week, keeping our snow plow men busy. Congratulations to the Kelly Boys who have done such a wonderful job on our roads and to the Bristol boys on the lower part of Bristol and also to the Highway men.

VINTON

648-2669

Bertha McGee

Birthdays in January are Carl Romain, Robert Ladouceur, Raymond Ladouceur, Brian Sloan, Annette Tierney, Laura Romain, Bertha McGee, Garry J Hearty.

Let me know if you have birthdays coming up and I can include your name in my column.

Obituary. I was sad to read in the Citizen about the passing away of the Russell Evans Derouin, age 66, on January 3, 1995, originally from Campbell's Bay. He was the son of the late Florence Paquette and Evans Derouin. Dearly loved husband of Marilyn Fogarty. Dear father of Barry, Keith and Kevin. Brother of Wilda O'Hara and Royden Derouin of Ottawa and Verdon of Arnprior.

Friends called at the Kelly Funeral Home. Funeral was on Saturday, January 7 at 10 am. Interment in Hope Cemetery. Sympathy is extended to his wife and family, sister and brothers. I attended school in Campbell's Bay with the late Russell Derouin.

Arnold and Phyllis Sloan had all their family home for Christmas, all but Kevin which is supposed to be coming home soon.

Friday, January 6, aunts and uncles and mothers and father of Lynda and Bob Sloan gathered together for a night of euchre. They were the following, Irene and Bud Sloan, Genevieve Cahill, Randy Sloan, Leo-

(Continued on page 11)

CAMPBELL'S BAY

648-5821

Iris Smith

A great holdiay reported by all! Gladys Belanger and son Murray have returned home after spending the holdiays at a family Christmas gathering held at the home of her daughter Faye and Howard Hodgins and sons Todd and Curtis of Oshawa, Ontario.

Also joining the family festivities were Perry, Connie and children of Ottawa, Lee, Dixie and their dog Lou Lou of Campbell's Bay, as well as Susan and John of Vancouver, B.C.

The family spent a day in Toronto touring the Hockey Hall of Fame, Skydome, riding the subway and enjoyed lunch at Wayne Gretzky's restaurant.

The weather proved to be very mild throughout the holidays allowing the ladies to tour Cullens Gardens, an elegant display of Christmas lights, music and miniature villages.

They also attended a hockey game in Port Perry to watch her grandson Curtis play.

In honour of Todd's 27th birthday on January 1st, the family gathered at the Bon Appetit restaurant in Oshawa, followed by a house party, attended by several friends.

Get well wishes to Rae Martin who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Birthday wishes to Pearl Ebert who celebrated her 85th birthday on January 5. We wish her all the best on this special occasion.

Get well wishes to Phyllis Mousseau who was a patient at the Pontiac Community Hospital.

Earl and Melba Powell of St Thomas spent the holiday visiting family in Shawville and Campbell's Bay. Jean Bean also of St Thomas visited with her sister, Muriel Moorehead, and visited with nephews and nieces in the area.

Entertainment at St Joseph's manor on Wednesday afternoon was by Anna Brown, Gladys Walsh and Iris Smith. The residents enjoyed the entertainment.

Welcome to Our Day of Friendship was held on Saturday, January 7 at St Joseph's Manor by the members of the User's Committee. The committee consists of President Martina Beauchamp, Secretary Georgette Lance, Marion McGuiney, Laurinda Lemaire, Laurence Beaulieu, Napoleon Lance, Napoleon Normandeau, and Alice Ryan.

The committee greeted everyone at 2 pm. A visit with members followed. Information was available from the booths. Visitors were able to visit and tour the living areas. At 3 pm, there was a fashion show for all.

A buffet was served in the chapel area.

The president remarks followed and she thanked everyone for their attendance.

The User's Committee has been formed to ensure the rights and functions and obligations of the residents and promote the quality of care.

Pot luck supper was held at the Free Methodist Church on Saturday evening for about 50 church people and friends. It was an enjoyable evening for all attending. A short sing-song was held at the close of the evening which everyone seemed to enjoy.

Visiting with us on Saturday were Jill, Cory and Andrea Hobbs. We had attended Cory's hockey game in Fort Coulonge which Shawville won 7-1.

Basil Gibson of Ottawa visited with his mother, Mildred Gibson and attended the pot luck supper at the Free Methodist Church.

Anna Brown, Amy Creighton and Mildred Gibson visited Florence Brown and Phyllis Mousseau in the hospital on Sunday.

QUYON

Ada Daley

458-2536

Happy New Year to all our readers. Some of our notes and news is belated but better late than never.

Get well wishes to Edith Trudeau who has undergone surgery in the Pontiac Community Hospital since Christmas. She is recovering nicely and we hope she will soon be back home.

Home from London, Ontario, for the holidays were Helen and Lloyd Palmer and two children, Scott and Travis. They celebrated New Year's Eve at *Alley Cats* in Kanata with many of their relatives and friends. Al Cockerall and Mike Hughette's Band put on a great entertainment for all the group.

Country Tradition with Lorne Daley and Mike Parizeau provided the music at the Barn in Aylmer on New Year's Eve and Hickory Wind played at the Beach Barn in Quyon.

Bea and Ken Price have gone West to Richmond, B.C., to spend some time with their grandchildren and their son Tom and his wife Barb. They will stay a couple of months and enjoy the little tots.

Millie Daley has gone to Brampton to visit her father, Doug Palmer. His health is failing. She travelled with his brother, Bev Palmer and his wife Elaine. She will stay for a couple of days. Yours truly stayed with the children as school time is holiday time for them.

Kevin and Jennifer Barrett had a baby daughter.

Belated birthday wishes to Frankie Daley who celebrated 83 years young on December 16. The family all came and yours truly prepared the evening meal, along with a birthday cake. The boys played several tunes and sang songs. The following days many good friends popped in with a

(Continued on page 11)

CHARTERIS

647-2191

Cora McNeill

Bernice and Lorn Hodgins of Whitby arrived home on Thursday, December 22, to spend Christmas at their cottage. Spending Christmas Day with them were their daughter Debbie and Brian Russett and boys, Brian Jr and friend Rachel and Danny of Onslow.

Bonnie Smith of Toronto spent Christmas with her parents, Mr and Mrs Harold Smith in Charteris.

I'd like to extend our sympathy to the Eades family and friends in the passing of their little son and grandson on the Christmas holidays.

Get well wishes go out to Norval McNeill and Maurena Harris who are patients in the Pontiac Community Hospital.

Birthday wishes go out to our granddaughter, Michelle King, who will celebrate her 30th birthday on January 11. All the best Michelle.

Mr and Mrs Tom Ronald Guess of Nova Scotia visited with Eileen and Chas E Smith on the New Year's holiday. They left for home on January 4th.

Visiting with Norval and I over the Christmas holiday were Lee Murphy, Claude Richardson, Christy Newell, Velma Holt, Westburn Hamilton of Zion, and his daughter Anna from Saskatechwan, Olva Loken of Ottawa, Bernice and Lorn C Hodgins and Laurie Ann Hodgins of Oshawa, Everett Arthurs of Shawville, Mabel and Myrland Sparling from Brockville, Lyndal and Michael Neelan and girls and Lorna and Fred Dagg.

Sympathy goes out to Mrs Eva Jones and sister Elsie in the death of their sister Mayme Henschell by first marriage and by Mattheson by second. Mayme was laid to rest on December 23, 1994.

Get well wishes to Miss Valarie Jones who was in the hosptal in Ottawa. She is home now and we wish her a speedy recovery.

Donny and Jennifer Emmerson and family from Trenton spent Christmas with Donny's parents, Sherman and Doris Emmerson.

Brenda and Wayne Woods from the West spent Christmas with Wayne's parents, Virtue and Stewart Woods and friends in Shawville.

Get well wishes to Roberta G Hodgins who had surgery on her arm last week. We wish you good luck, Roberta.

Topp Tolson and Lee Teperman spent Christmas holiday with Donna Ager and Keith MacLellan in Bristol and in the evening with Todd Kline and Gretchen at Charteris.

The Neelin family spent Christmas Day with Lyndal's parents in Wakefield and Boxing Day with Michael's parents near Montreal.

Belated birthdays to Edna Carruthers and Claire Barr who both had birthdays on December 29. We wish you all the best.

Mabel and Myrland Sparling of Brockville spent a few days after Christmas with Bernice and Lorn C Hodgins at their cottage. They returned home to celebrate New Year's with their family at their home.

Bernice and Lorn Hodgins, while home, visited with Lorn's sister Doreen Jean-Marie, who had the misfortune of breaking her ankle and leg. They also visited Lorn's mother, Beulah Hodgins, in Shawville.

Debbie and Everett Hodgins and family of Deep River spent Christmas with Sam Hodgins and Louie at the farm.

Marion and Gerald Kelly spent Christmas with Patsy and Reuben Stewart and family at their home in Yarm.

We had a few long distance phone calls at Christmas. We had a call from Jean and Harold Kirkham from Kingston, Lennie and Wylie Emmerson, Julia Keller and Eva and Garnet Jones from Ottawa. We are always glad to hear from friends and neighbours anytime.

Frankie Kirkham visited with Gerald and Marion Kelly on the holiday.

Sandra Chapman and husband and little daughter, spent this weekend with Sandra's parents, Jean and Chas W Smith in Charteris.

SHAWVILLE

647-3855 Jean Wallace

Neighbours and friends gathered for a belated birthdayget-together on Friday evening for Claire Barr and Edna Carruthers who celebrated birthdays on December 29. The evening was arranged by Sharron Hodgins. An enjoyable time was had by everyone. Happy birthday girls!

Happy motoring! Wayne and Brenda Woods left early Monday morning on their long trek home to Okanagan Falls, B.C., for now. We all wish them a safe journey back. We hope they enjoyed their holiday here.

It is with heartfelt sorrow that we express our sympathy to Ronald and Dixie Eades in the loss of their dear little son and to all the grandparents.

It is nice to see Anne Stewart home from the hospital. Ron Stewart is doing well but is still in the hospital. We wish them a speedy recovery. The Stewarts were involved in a serious car-bus accident on Hwy 148 near Shawville before Christmas.

WALTHAM

689-2314

Eileen Labelle

Memories – While the holiday season has come and gone, the memories will linger for some time – the beautiful church services attracting capacity crowds at all the different denominations, family get-togethers, friends and neighbours dropping in, Santa coming on the scene and the weather was ideal, most of the time. Thanks to God for it all!

Visiting Courtney and Esther Robinson during the holidays were Mark and Beth Warren and baby of Carleton Place, JoAnne Brownlee, Wendy and Angus Howidson and children of Kanata. Son Terry from Kingston spent two weeks with his parents.

Kay Spotswood and members of her family spent Christmas with Kay's daughter Catherine, her husband and children of Pembroke. Monday, they gathered at the home of Irene, her husband and children of Pembroke and New Year's Day saw her whole family celebrate the day at her home here.

Mr and Mrs Valmore Gagnon of Montreal spent New Year's weekend with Anita and Jeanette Gagnon and visited other relatives.

Elizabeth Ann Beaulieu of Gatineau spent several days at the Gerard Labelles.

Birthday greetings to Richard Pilon who celebrated the day on Friday, December 29, with a dinner in Pembroke.

Sympathy is extended to Mrs Neil Harkins, wife, and their family; Mrs Edna Harkins, mother, and Barry Harkins, brother, of the late Neil Harkins who passed away at the Pembroke Civic Hospital on Monday, January 2, 1995.

Winners of the prizes for the best decorated homes were Paul and Sally Romain, Gerry and Cathy Labelle and Mr and Mrs Leonard Godin. These were donated by the R.A. Congratulations to the winners and also to all who displayed the Christmas spirit by their efforts to beautify our town. The prizes were given out at the R.A. New Year's Dance which was a great success.

Mary Labelle and friend Hank, Mr and Mrs Doug Threw of Ottawa, Mr and Mrs Glen Adams and two sons, Mr and Mrs Todd Vibert and children and myself, were Christmas dinner guests of Gerard and Cathy Labelle on December 24.

Floyd and Edith Robinson visited members of their family during the holidays at Carleton Place where their son Todd and his wife and little girl reside. They also visited

(Continued on page 11)

OTTER LAKE

453-7326 Elizabeth Hahn

Natalie Hahn of Pembroke, spent the weekend visiting with her grandparents, namely Elizabeth and Cliff Hahn. On Sunday, Pat Hahn and Kelly were over for dinner.

Recent visitors with Eveline and Cora Mayhew were Madeline and Andy Maltais of Montreal.

Peggy and Roger and Carey Beauregard, Louise and Jamie Beauregard, Mona Kluke, Floyd Mayhew and Ronnie Vadneau.

Cora Mayhew spent ten days in Ottawa visiting her children, namely Romana and her family, Freda and Jacques and her family, Reuben and Claudette Mayhew and his family.

Eveline Mayhew spent five days with her sister Ramona and Christmas Day with Freda and Jacques.

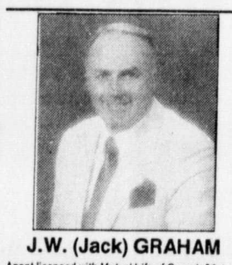
On Tuesday, Cliff and Liz Hahn visited with Pam and Randy Thoms, Kathryn and Graham, and Patricia Russell in Nepean.

"FIVE POWERFUL REASONS TO GET A MUTUAL RRSP NOW"

- Save with confidence - Mutual has highest credit rating
- Loan Service - up to 12 months to repay
- Wide range of savings and investment options
- Attractive interest rates
- Transfer your RRSP to Mutual and get much more.

DON'T DELAY. GET YOUR RRSP BY MARCH 1.

The Mutual Group
Facing Tomorrow Together



J.W. (Jack) GRAHAM
Agent licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group

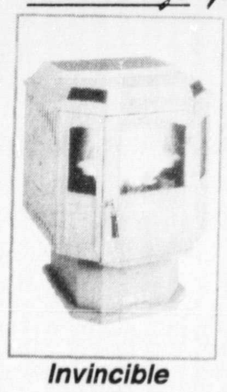
STUART GRAHAM
Agent licensed with Mutual Life of Canada
Bus: 647-3885
Res: 647-2376

January Clearance Sale
ON NOW AT
Audrey's Village Boutique
Braeside, Ontario
"It's Worth The Drive"

All New & Just for you

Naturalwear ... an exquisite new breastform line, now available for the first time at Vamps of Renfrew.
Naturalwear by CAMP
Mastectomy Forms and Fashions
Vamps of Renfrew
190 RAGLAN ST.
RENFREW 432-3024
CB-RM-CG-AG-CP-23-1c

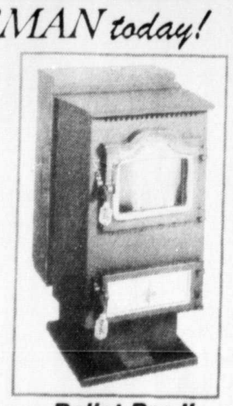
Harmanize your home with a HARMAN today!



Invincible

HARMAN STOVE COMPANY

WOOD PELLET STOVES



Pellet Pro II

Sale $2,350 List $2,450

VALLEY WOOD PELLET STOVES (819) 647-2060

Sale $2,150 List $2,250

THE EQUITY'S BRIDAL SUPPLEMENT will be published February 1995.

All advertising must be in our office no later than Friday, January 20th.

Married or engaged couples wishing to publish their photo and write-up please contact Katherine Hynes at The Equity by Friday, January 20th, 1995.

Tel.: 647-2204 Fax: 647-2206

CHIEF ROBERT WHITEDUCK
Algonquin Golden Lake First Nation

TO SPEAK IN RENFREW
on THURSDAY, JAN. 19, 1995
at ST. JOSEPH'S CATHOLIC HIGH SCHOOL, RENFREW
Time: 7:30 p.m.
Topic: LAND NEGOTIATIONS
EVERYONE WELCOME
ESPECIALLY STUDENTS
CO-SPONSORED BY HISTORY DEPT. ST. JOSEPH'S CATHOLIC HIGH SCHOOL AND HERITAGE RENFREW
CB-RM-CG-29-1c